

Návod k obsluze

AMAZONE

Centaur 3001 Super
Centaur 4001 Super

Kultivátor



MG3752
BAG0069.5 06.14
Printed in Germany

Před prvním uvedením
do provozu si přečtěte tento
návod k obsluze a postupujte
podle něj!
Uschovejte pro pozdější
použití!

CS



NESMÍME

shledávat četbu a jednání dle návodu na obsluhu nepohodlným a nadbytečným; neboť nepostačí pouze vyslechnout si od ostatních, že je určitý stroj dobrý, nato se zvednout a jít jej koupit a přitom věřit, že nyní již bude vše fungovat automaticky. Příslušný uživatel stroje by pak přivodil škodu nejen sám sobě, nýbrž by se také dopustil té chyby, že by příčinu eventuálního neúspěchu přičítal na vrub stroji namísto na vrub své nedůslednosti. Abychom si byli jisti úspěchem svého činění, musíme zabřednout do posledních podrobností, popř. se informovat na účel konkrétního zařízení na stroji a získat zručnost při manipulaci s ním. Teprve poté nabudeme pocitu spokojenosti jak se strojem tak se sebou samým. A právě naplnění tohoto záměru je cílem předkládaného návodu na obsluhu.

Leipzig-Plagwitz 1872. Rud. Sark.

Identifikační data

Zde запиšte identifikační data stroje. Identifikační data najdete na výrobním štítku.

Identifikační č. stroje
(desetimístné)

Typ:

Centaur

Rok výroby:

Základní hmotnost kg:

Povolená celková hmotnost kg:

Maximální naložení kg:

Adresa výrobce

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0

Fax: + 49 (0) 5405 501-234

E-mail: amazone@amazone.de

Objednávání náhradních dílů

Katalog náhradních dílů on-line: www.amazone.de

Při objednávání náhradních dílů vždy uvádějte identifikační číslo stroje (desetimístné).

Formality návodu k obsluze

Číslo dokumentu: MG3752

Datum vytvoření: 06.14

© Copyright AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG, 2014

Všechna práva vyhrazena.

Další výtisk, byť jen ve zkrácené formě, je povolen pouze po schválení firmou AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG.

Vážený zákazníku,

rozhodl jste se pro jeden z kvalitních produktů z rozsáhlé výrobní řady firmy AMAZONEN-WERKE, H. DREYER GmbH & Co. KG. Děkujeme Vám za Vaši důvěru.

Při převzetí stroje zkontrolujte, jestli nedošlo k poškození během přepravy nebo zda nechybí některé části! Na základě dodacího listu zkontrolujte úplnost dodaného stroje, včetně objednané speciální výbavy. Náhrada škody je poskytována pouze při okamžité reklamaci!

Před prvním uvedením do provozu si přečtěte tento návod k obsluze, zejména bezpečnostní pokyny, které dodržujte! Po pečlivém pročtení můžete začít využívat přednosti svého nově získaného stroje.

Než uvedete stroj do provozu, zajistěte, aby si všichni uživatelé stroje přečetli tento návod k použití.

V případě eventuálních otázek či problémů se informujte v tomto návodu k obsluze, nebo se obraťte na svého servisního partnera v místě.

Pravidelná údržba a včasná výměna opotřebovaných, popř. poškozených dílů zvyšuje životnost Vašeho stroje.

Posouzení ze strany uživatele

Vážený čtenáři,

naše návody k obsluze jsou pravidelně aktualizovány. Vaše návrhy na zlepšení nám pomohou vytvořit návod k obsluze, který pro Vás bude užitečnější a příjemnější. Vaše návrhy nám zašlete faxem.

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0

Fax: + 49 (0) 5405 501-234

E-mail: amazone@amazone.de

1	Pokyny pro užívání	8
1.1	Účel dokumentu	8
1.2	Udání místa v návodu k obsluze	8
1.3	Použitá vyobrazení	8
2	Všeobecné bezpečnostní pokyny.....	9
2.1	Povinnosti a ručení	9
2.2	Zobrazení bezpečnostních symbolů	11
2.3	Organizační opatření	12
2.4	Bezpečnostní a ochranná zařízení	12
2.5	Neformální bezpečnostní opatření.....	12
2.6	Vzdělání osob	13
2.7	Bezpečnostní opatření za běžného provozu	14
2.8	Rizika v důsledku zbytkové energie.....	14
2.9	Údržba a opravy, odstraňování poruch.....	14
2.10	Konstrukční změny	14
2.10.1	Náhradní a rychle opotřebitelné díly a pomocné látky.....	15
2.11	Čištění a likvidace	15
2.12	Pracoviště obsluhy	15
2.13	Výstražné piktogramy a jiná označení na stroji	16
2.13.1	Umístění výstražných piktogramů a jiných označení.....	16
2.14	Nebezpečí v důsledku nerespektování bezpečnostních pokynů.....	22
2.15	Práce s ohledem na bezpečnost.....	22
2.16	Bezpečnostní pokyny pro obsluhu	23
2.16.1	Všeobecné bezpečnostní pokyny a pokyny k prevenci úrazů	23
2.16.2	Hydraulická soustava.....	26
2.16.3	Elektrická soustava	27
2.16.4	Zavěšené stroje	27
2.16.5	Pneumatiky	28
2.16.6	Čištění, údržba a opravy	28
3	Nakládání a vykládání.....	29
4	Popis výrobku	31
4.1	Přehled - konstrukční části.....	31
4.2	Bezpečnostní a ochranná zařízení	32
4.3	Propojovací kabely mezi traktorem a strojem	33
4.4	Dopravně technické vybavení.....	33
4.5	Použití v souladu se stanovením výrobce	34
4.6	Nebezpečný prostor a nebezpečná místa	34
4.7	Výrobní štítek a označení CE	35
4.8	Technické údaje	36
4.9	Potřebná výbava traktoru.....	37
4.10	Údaje ke vzniku hluku	37
5	Konstrukční provedení a funkce	38
5.1	Podle funkce	38
5.2	Hydraulické přípojky.....	39
5.2.1	Připojení hydraulických hadic	40
5.2.2	Odpojení hydraulických hadic.....	40
5.3	Ozuby	41
5.4	Radlice	42
5.5	Radlice C-Mix.....	44
5.5.1	Uspořádání radlic pro spirálovou radlici a vodící plechy.....	45
5.6	Hmatací kola	46

5.7	Opěrná kola.....	46
5.8	Zarovnávací jednotka.....	47
5.9	Vyrovnání okraje	48
5.10	Kola válce/kola podvozku.....	51
5.11	Vyrovnávací prvky	51
5.12	Tažná traverza	52
5.13	Přídavná zátěž	52
5.14	Zadní lehké brány.....	53
5.15	Vlek	57
5.16	Bezpečnostní řetěz u strojů bez brzdové soustavy.....	57
6	Uvedení do provozu	58
6.1	Kontrola způsobilosti traktoru	59
6.1.1	Výpočet skutečných hodnot pro celkovou hmotnost traktoru, zatížení náprav traktoru a únosnosti pneumatik i potřebného minimálního zatížení	59
6.1.2	Předpoklady pro používání traktorů se zavěšenými stroji.....	63
6.1.3	Stroje bez vlastních brzd.....	63
6.2	Zajištění traktoru/stroje proti neočekávanému spuštění a rozjetí	64
7	Připojení a odpojení stroje	65
7.1	Připojování stroje.....	65
7.2	Odpojování stroje	67
7.2.1	Posunování odpojeného stroje.....	68
8	Seřizování	69
8.1	Pracovní hloubka radlic.....	69
8.2	Pracovní hloubka zarovnávací jednotky.....	73
8.3	Nastavení krajních talířů / zahrnovačů.....	75
9	Přeprava.....	76
9.1	Uvedení stroje do přepravní polohy	78
10	Použití stroje.....	79
10.1	Úprava stroje do pracovní polohy	79
10.2	Během pracovní činnosti.....	80
10.3	Souvrat'.....	80
11	Čištění, údržba a opravy.....	81
11.1	Čištění	81
11.2	Předpis pro mazání (odborný servis)	82
11.2.1	Přehled mazaných míst.....	83
11.3	Plán údržby – přehled	84
11.4	Montáž a demontáž ozubů (odborný servis).....	85
11.5	Výměna radlice (odborný servis).....	85
11.5.1	Výměna radlice Vario-Clip (odborný servis).....	85
11.5.2	Výměna radlice C-Mix	86
11.6	Montáž a demontáž oddílu kotoučů (odborný servis)	86
11.7	Výměna kotoučů (odborný servis).....	87
11.8	Výměna vyrovnávacích prvků	87
11.9	Škrabáky	88
11.10	Zadní lehké brány / Vleky Crosskill	88
11.11	Pneumatiky/kola	89
11.11.1	Huštění pneumatik	89
11.11.2	Montáž pneumatik (odborný servis).....	90
11.12	Hydraulická soustava (odborný servis)	91
11.12.1	Označení hydraulických hadic	92
11.12.2	Intervaly pro provádění údržby.....	92

11.12.3	Kritéria pro kontrolu hydraulických hadic	92
11.12.4	Montáž a demontáž hydraulických hadic	93
11.13	Čepy dolního táhla	94
11.14	Elektrické osvětlení	94
11.15	Plán hydrauliky	95
11.16	Utahovací momenty šroubů	96

1 Pokyny pro užívání

Kapitola Pokyny pro užívání podává informace pro zacházení s návodem k obsluze.

1.1 Účel dokumentu

Tento návod k obsluze

- popisuje obsluhu a údržbu stroje.
- podává důležité informace pro bezpečné a efektivní zacházení se strojem.
- je součástí stroje a musí být vždy u stroje, popř. v tažném vozidle.
- musí být uschován pro budoucí použití.

1.2 Udání místa v návodu k obsluze

Všechny údaje o směru v tomto návodu k obsluze jsou vždy myšleny ve směru jízdy.

1.3 Použitá vyobrazení

Pokyny pro jednání a reakce

Činnosti, které má obsluha provádět, jsou zobrazeny jako očíslované pokyny pro jednání. Dodržujte pořadí uvedených pokynů. Reakce na příslušný pokyn pro jednání je případně označena šipkou.

Příklad:

1. Pokyn pro jednání 1
→ Reakce stroje na pokyn 1
2. Pokyn pro jednání 2

Výčty

Výčty bez závazného pořadí jsou zobrazeny jako seznam s jednotlivými výčty.

Příklad:

- bod 1
- bod 2

Číslo pozic na obrázcích

Číslo v kulatých závorkách odkazují na čísla pozic na obrázcích. První číslice odkazuje na obrázek, druhá číslice na číslo pozice na obrázku.

Příklad (obr. 3/6)

- obrázek 3
- pozice 6

2 Všeobecné bezpečnostní pokyny

Tato kapitola obsahuje důležité informace pro bezpečný provoz.

2.1 Povinnosti a ručení

Postupujte podle pokynů z návodu k obsluze

Znalost hlavních bezpečnostních pokynů a bezpečnostních předpisů je základní podmínkou pro bezpečné zacházení a bezporuchový provoz stroje.

Povinnost provozovatele

Provozovatel se zavazuje, že nechá na stroji/se strojem pracovat jen ty osoby, které

- jsou obeznámeny se základními předpisy o bezpečnosti práce a prevenci úrazů.
- jsou instruovány pro práci se strojem/na stroji
- si přečetly tento návod k obsluze a porozuměly mu.

Provozovatel se zavazuje

- udržovat všechny výstražné piktogramy na stroji v čitelném stavu.
- obnovit poškozené výstražné piktogramy.

S dotazy se obraťte na výrobce.

Povinnost obsluhy

Všechny osoby, které jsou pověřeny pracemi se strojem/na stroji, se před započetím práce zavazují

- dodržovat základní předpisy o bezpečnosti práce a prevenci úrazů.
- pročíst si a dodržovat kapitolu "Všeobecné bezpečnostní pokyny" z tohoto návodu k obsluze.
- pročíst si kapitolu "Výstražné piktogramy a jiná označení na stroji" (strana 17) v tomto návodu k obsluze a při provozu stroje dodržovat bezpečnostní pokyny výstražných piktogramů
- seznámit se se strojem.
- přečíst si kapitoly z tohoto návodu k obsluze, které jsou důležité k provádění svěřených pracovních úkolů.

Zjistí-li obsluha, že zařízení z bezpečnostního hlediska nefunguje bezchybně, musí neprodleně tento nedostatek odstranit. Pokud to nepatří k úkolům obsluhy nebo nemá obsluha dostatečné odborné znalosti, musí vadu hlásit nadřízenému (provozovateli).

Rizika při zacházení se strojem

Stroj byl zkonstruován podle nejnovějších technických poznatků a uznávaných bezpečnostních předpisů. Přesto se při používání stroje mohou objevit rizika a může dojít ke škodám

- na zdraví a životě obsluhy nebo třetích osob,
- na stroji samotném,
- na jiných materiálních hodnotách.

Stroj používejte pouze

- k účelu stanovenému výrobcem,
- v bezpečnostně bezchybném stavu.

Neprodleně odstraňte poruchy, které mohou negativně ovlivňovat bezpečnost.

Záruka a ručení

Ze zásady platí naše "Všeobecné prodejní a dodací podmínky". Ty má provozovatel k dispozici nejpozději po uzavření smlouvy. Nároky z odpovědnosti za vady a záruka jsou při poškození zdraví a materiálních škodách vyloučeny tehdy, pokud se staly z jedné nebo několika následujících příčin:

- použití stroje v rozporu s ustanovením výrobce,
- neodborná montáž, uvedení do provozu, obsluha a údržba stroje,
- používání stroje s vadnými bezpečnostními zařízeními nebo nesprávně umístěnými nebo nefunkčními bezpečnostními a ochrannými zařízeními,
- nedodržování pokynů z návodu k obsluze ohledně uvádění do provozu a údržby,
- svévolné konstrukční změny na stroji,
- nedostatečná kontrola částí stroje, které podléhají opotřebení,
- neodborně provedené opravy,
- katastrofy způsobené působením cizími předměty a vyšší mocí.

2.2 Zobrazení bezpečnostních symbolů

Bezpečnostní pokyny jsou označeny trojúhelníkovým bezpečnostním symbolem a slovem popisujícím příslušný signál. Signální slovo (NEBEZPEČÍ, VÝSTRAHA, POZOR) popisuje závažnost hrozícího ohrožení a má následující význam:



NEBEZPEČÍ

Označuje bezprostřední ohrožení s vysokým rizikem, které má za následek smrt nebo velmi těžké poranění (ztráta částí těla nebo trvalé poškození), pokud mu nebude zabráněno.

Při nerespektování těchto pokynů bezprostředně hrozí smrtelné nebo velmi těžké úrazy.



VÝSTRAHA

Označuje možné ohrožení se středním rizikem, které má za následek smrt nebo (velmi těžké) poranění, pokud mu nebude zabráněno.

Při nerespektování těchto pokynů hrozí případně smrtelné nebo velmi těžké úrazy.



POZOR

Označuje možné ohrožení s malým rizikem, které může mít za následek lehké nebo střední poranění, popř. materiální škody, pokud mu nebude zabráněno.



DŮLEŽITÉ

Označuje povinnost zvláštního chování nebo činností nutných pro řádné zacházení se strojem.

Nedodržování těchto pokynů může vést k poruchám na stroji nebo v okolí.



UPOZORNĚNÍ

Označuje rady pro uživatele a obzvlášť důležité informace.

Tyto pokyny Vám pomohou optimálně využívat všechny funkce Vašeho stroje.

2.3 Organizační opatření

Provozovatel musí poskytnout všechny ochranné osobní pomůcky jako např.

- ochranné brýle,
- bezpečnostní obuv,
- ochranný oděv,
- prostředky na ochranu pokožky atd.



Návod k obsluze

- uschovejte vždy na místě použití stroje!
- musí být vždy volně přístupný obsluze a údržbářům!

Pravidelně kontrolujte všechna instalovaná bezpečnostní zařízení!

2.4 Bezpečnostní a ochranná zařízení

Před každým uváděním stroje do provozu musí být všechna bezpečnostní a ochranná zařízení umístěna a funkční. Pravidelně kontrolujte všechna bezpečnostní a ochranná zařízení.

Vadná bezpečnostní zařízení

Vadná nebo demontovaná bezpečnostní a ochranná zařízení mohou vést k nebezpečným situacím.

2.5 Neformální bezpečnostní opatření

Kromě všech bezpečnostních instrukcí z tohoto návodu k obsluze respektujte obecně platná národní ustanovení k prevenci úrazů a ochraně životního prostředí.

Při pohybu na veřejných komunikacích a cestách dodržujte zákonná pravidla silničního provozu.

2.6 Vzdělání osob

Se strojem/na stroji smějí pracovat pouze proškolené a instruované osoby. Provozovatel musí jasně stanovit kompetence osob pro obsluhu, údržbu a opravy.

Osoba ve fázi zaučování smí se strojem/na stroji pracovat pouze pod dohledem zkušené osoby.

Činnost \ Osoby	Osoba speciálně zaučená pro činnost ¹⁾	Poučená osoba ²⁾	Osoby s odborným vzděláním (odborný servis) ³⁾
Nakládání/přeprava	X	X	X
Uvedení do provozu	--	X	--
Seřizování, vystrojování	--	--	X
Provoz	--	X	--
Údržba	--	--	X
Hledání a odstraňování poruch	--	X	X
Likvidace	X	--	--

Vysvětlivky:

X..povoleno

--..nepovoleno

- 1) Osoba, která může převzít speciální úkol a provést ho pro příslušně kvalifikovanou firmu.
- 2) Poučenou osobou je ten, kdo byl informován o svěřených úkolech a možném riziku při nesprávném chování a byl v případě potřeby zaučen a poučen o nutných ochranných zařízeních a ochranných opatřeních.
- 3) Osoby se speciálním odborným vzděláním platí jako odborná síla (odborník). Mohou na základě svého odborného vzdělání, znalostí příslušných ustanovení posoudit jim svěřené úkoly a rozpoznat možná rizika.

Poznámka:

Odborné vzdělání rovnocenné kvalifikace je možno získat také víceletou činností v příslušné pracovní oblasti.



Pokud jsou tyto práce označeny výrazem "odborný servis", smí práce spojené s údržbou a opravami stroje provádět pouze odborný servis. Pracovníci odborného servisu disponují potřebnými znalostmi a vhodnými pracovními pomůckami (nářadí, zvedací a podpěrná zařízení) pro odborné a bezpečné provádění prací spojených s údržbou a opravami stroje.

2.7 Bezpečnostní opatření za běžného provozu

Stroj používejte jen tehdy, pokud jsou všechna bezpečnostní a ochranná zařízení plně funkční.

Minimálně jednou denně zkontrolujte možnost výskytu vizuálně zjištěitelných škod a funkčnost bezpečnostních a ochranných zařízení.

2.8 Rizika v důsledku zbytkové energie

Dávejte pozor na výskyt mechanických, hydraulických, pneumatických a elektrických/elektronických zbytkových energií u stroje.

Při instruktáži obsluhy k tomu učiňte příslušná opatření. Podrobné informace jsou ještě jednou uvedeny v příslušných kapitolách tohoto návodu k obsluze.

2.9 Údržba a opravy, odstraňování poruch

Předepsané seřízení, údržbu a opravy provádějte v uvedených termínech.

Všechna provozní média jako stlačený vzduch a hydrauliku zajistěte proti náhodnému uvedení do chodu.

Větší montážní skupiny připevněte při výměně na zvedací zařízení a zajistěte.

Zkontrolujte správné utažení uvolněných šroubových spojů. Po ukončení údržby zkontrolujte funkci bezpečnostních a ochranných zařízení.

2.10 Konstrukční změny

Bez povolení firmy AMAZONEN-WERKE se nesmějí provádět žádné změny, přístavby a přestavby stroje. To platí také pro svařování nosných částí.

Pro všechny prováděné přístavby a přestavby je nutné písemné schválení firmou AMAZONEN-WERKE. Používejte pouze příslušenství a díly pro přestavbu schválené firmou AMAZONEN-WERKE, aby např. povolení k provozu podle národních a mezinárodních předpisů zůstala v platnosti.

Vozidla s úředním povolením k provozu nebo s vozidlem spojená zařízení a výbava s platným povolením k provozu nebo schválením pro silniční provoz podle dopravních předpisů musí být ve stavu určeném povolením nebo schválením.



VÝSTRAHA

Nebezpečí přimáčknutí, pořezání, zachycení, vtažení nebo úderu v důsledku zlomení nosných částí.

Zásadně je zakázáno

- vrtání rámu popř. podvozku,
- navrtávání již existujících děr na rámu popř. podvozku,
- svařování nosných částí.

2.10.1 Náhradní a rychle opotřebitelné díly a pomocné látky

Části stroje, které nejsou v bezvadném stavu, ihned vyměňte.

Používejte pouze náhradní a opotřebitelné díly **AMAZONE** nebo díly schválené firmou AMAZONEN-WERKE, aby např. povolení k provozu podle národních a mezinárodních předpisů zůstalo v platnosti. Při použití náhradních a opotřebitelných dílů jiných výrobců není zajištěno, že jsou zkonstruovány a vyrobeny tak, aby odolávaly namáhání a byly bezpečné.

Firma AMAZONEN-WERKE nepřebírá žádnou zodpovědnost za škody způsobené používáním neschválených náhradních a opotřebitelných dílů a pomocných látek.

2.11 Čištění a likvidace

S používanými látkami a materiály zacházejte řádně a správně provádějte jejich likvidaci, obzvlášť

- při práci na mazacích systémech a zařízeních,
- a při čištění pomocí rozpouštědel.

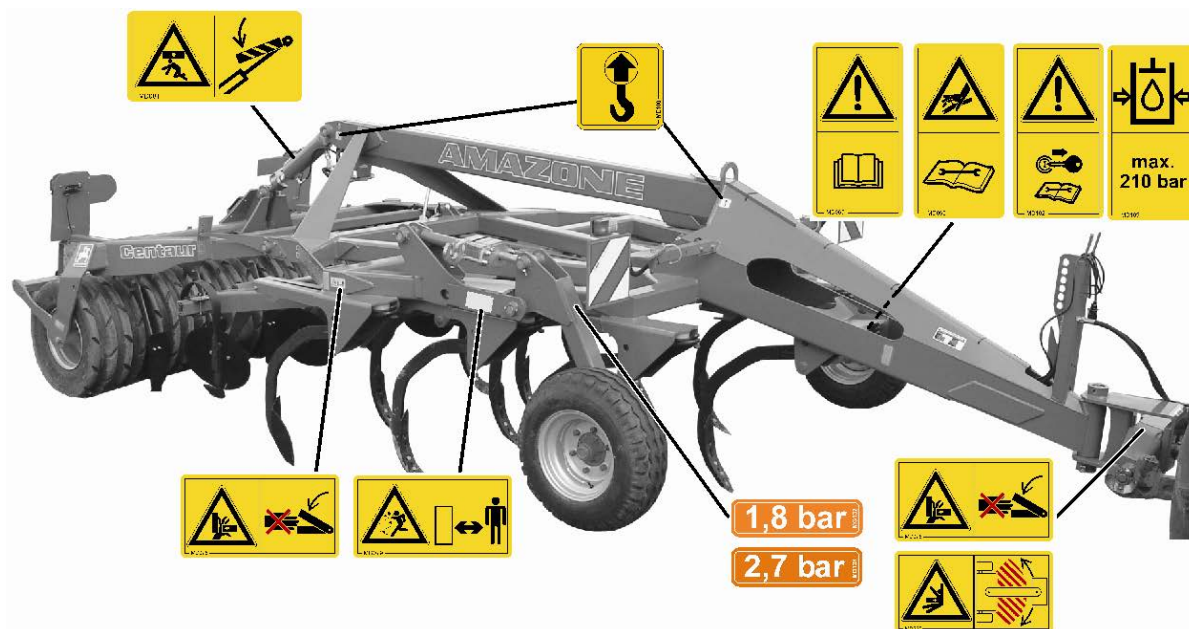
2.12 Pracoviště obsluhy

Stroj smí obsluhovat výhradně jedna osoba, ze sedadla řidiče traktoru.

2.13 Výstražné piktogramy a jiná označení na stroji

2.13.1 Umístění výstražných piktogramů a jiných označení

Následující obrázky ukazují umístění výstražných piktogramů na stroji.



Obr. 1



Obr. 2



Všechny piktogramy stroje udržujte čisté a dobře čitelné! Obnovte nečitelné výstražné piktogramy. Výstražné piktogramy si na základě objednáčího čísla (např. MD 075) vyžádejte u prodejce.

Struktura výstražných piktogramů

Výstražné piktogramy označují nebezpečná místa na stroji a varují před zbytkovým rizikem. V těchto místech existují permanentní nebo náhle vzniklá ohrožení.

Výstražný piktogram se skládá ze dvou polí:



Pole 1

zobrazuje obrazový popis nebezpečí a je obklopeno trojúhelníkovým bezpečnostním symbolem.

Pole 2

zobrazuje obrazovou instrukci k vyvarování se nebezpečí.

Vysvětlení výstražných piktogramů

Odstavec **Objednací číslo a vysvětlení** popisuje vedlejší výstražný piktogram. Popis výstražných piktogramů je vždy stejný a udává v následujícím pořadí:

1. Popis nebezpečí.
Například: Ohrožení řezáním nebo odřezáváním!
2. Následky nedbání instrukce(i) pro předcházení nebezpečí.
Například: Způsobuje těžké poranění prstů nebo ruky.
3. Instrukce pro předcházení nebezpečí.
Například: Části stroje se dotýkejte až tehdy, když se úplně zastaví.

MD 078

Nebezpečí pohmoždění prstů nebo ruky vyvolané přístupností pohyblivých součástí stroje!

Toto nebezpečí může ztrátou částí těla představovat ty nejtěžší úrazy.

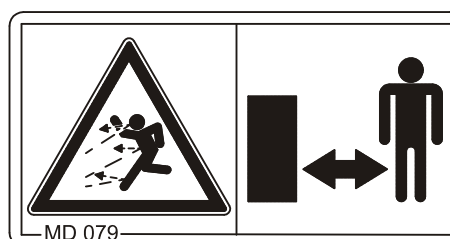
Když běží motor traktoru s připojenou kloubovou hřídelí/zapnutou hydraulickou nebo elektronickou jednotkou, nesahejte nikdy do nebezpečného místa.


MD 079

Nebezpečí úrazu od stroje odmrštěným nebo ze stroje vymrštěným materiálem nebo cizími tělíska, způsobené zdržováním se v rizikové oblasti stroje!

Toto nebezpečí může způsobit nejtěžší poranění na celém těle.

- Dodržujte dostatečnou bezpečnou vzdálenost od rizikové oblasti stroje.
- Dbejte na to, aby nezúčastněné osoby dodržovaly dostatečný bezpečnostní odstup od rizikové oblasti stroje, pokud je motor traktoru v chodu.


MD 081

Nebezpečí pohmoždění! Může způsobit velmi těžká poranění celého těla nebo smrtelná zranění.

Dříve než vstoupíte pod zvednuté části stroje, zajistěte zvedací válec zvednutých částí proti neúmyslnému spuštění dolů. Použijte k tomu mechanické podepření zvedacího válce nebo hydraulické blokovací zařízení



MD 082

Nebezpečí pádu, vyvolané jízdou na stupačkách nebo plošinách!

Toto nebezpečí může mít za následek ty nejtěžší, až smrtelné úrazy.

Spolujízda osob na stroji nebo vstup na běžící stroj jsou zakázány. Tento zákaz platí také pro stroje se schůdky a plošinami.

Dávejte pozor, aby na stroji nejely žádné osoby.



MD 095

Před spuštěním stroje si přečtěte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny a postupujte podle nich!



MD 096

Nebezpečí vyvolané vystříknutím vysokotlakého oleje zaviněným netěsností hydraulických hadic!

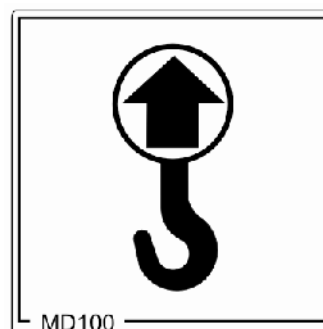
Když hydraulický olej unikající pod vysokým tlakem pronikne pokožkou a vnikne do těla, může to mít za následek nejtěžší, až smrtelné úrazy.

- Netěsné hydraulické hadice nikdy nezkoušejte utěšňovat rukou ani prsty.
- Před započítím údržby a oprav hydraulických hadicových vedení si přečtěte tento návod k obsluze, zvláště bezpečnostní pokyny, a řiďte se jím!
- Při poranění hydraulickým olejem ihned vyhledejte lékaře.



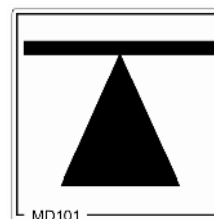
MD 100

Tento piktogram označuje body k upevnění vázacích prostředků při nakládání stroje.



MD101

Tento piktogram označuje body pro umístění zvedacího zařízení (zvedáku).

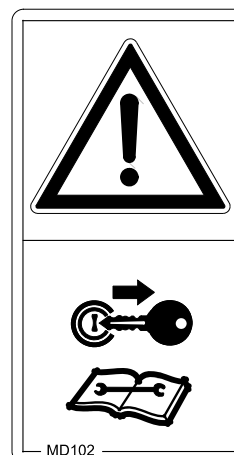


MD 102

Nebezpečí vyvolané neúmyslným nastartováním a rozjetím traktoru a stroje při zásazích, jako je např. montáž, seřizování, odstraňování poruch, čištění, údržba a opravy!

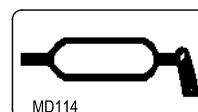
Toto nebezpečí může mít za následek ty nejtěžší, až smrtelné úrazy.

- Před všemi zásahy do stroje zajistěte traktor a stroj před náhodným spuštěním a rozjetím.
- V závislosti na zásahu si přečtěte příslušné kapitoly z návodu k obsluze a postupujte podle nich.



MD 114

Piktogram označuje mazací místo.



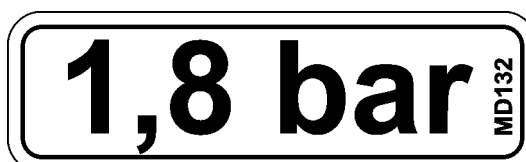
MD 128

Potřebný tlak pneumatik je 2,7 bar.



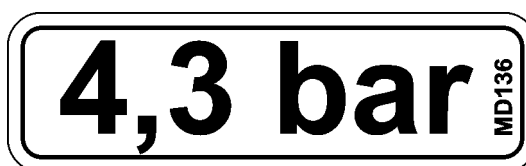
MD 132

Potřebný tlak pneumatik je 1,8 bar.



MD 136

Potřebný tlak pneumatik je 4,3 bar.

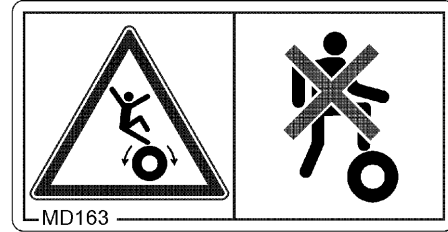


MD 163

Nebezpečí pádu zapříčiněné neúmyslným otočením jednotlivých válcových segmentů při stoupnutí na opěrné nebo pěchovací válce!

Toto nebezpečí může mít za následek ty nejtěžší, až smrtelné úrazy.

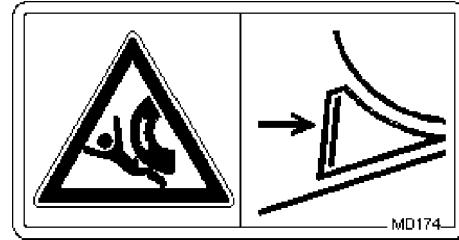
Nikdy nestoupejte na válcové segmenty opěrných nebo pěchovacích válců.

**MD 174**

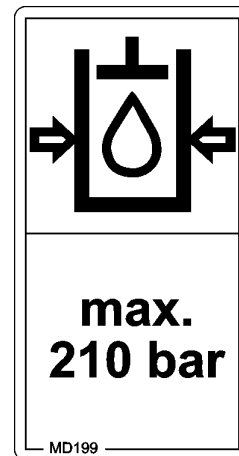
Nebezpečí ohrožení neúmyslným pohybem stroje vpřed!

Způsobuje těžká poranění celého těla vedoucí až ke smrti.

Zajistěte stroj proti neúmyslnému pohybu vpřed ještě před jeho odpojením od traktoru. K tomuto účelu použijte parkovací brzdu anebo zakládací klín(y).

**MD 199**

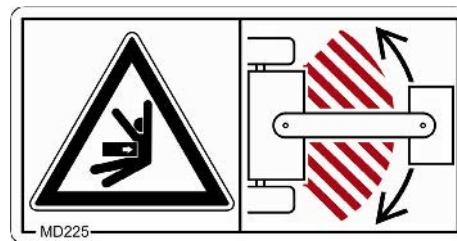
Maximální provozní tlak hydraulického zařízení je 210 bar.



MD 225

Nebezpečí pohmoždění celého těla způsobené vstupem do oblasti výkyvného pohybu oje mezi traktorem a zavěšeným strojem!

Při tomto ohrožení může dojít k těm nejtěžším poraněním s možnými smrtelnými následky.



- Je zakázáno zdržovat se v nebezpečné oblasti mezi traktorem a strojem, pokud je motor traktoru v chodu a pokud traktor není zajištěn proti neúmyslnému rozjetí.
- Z nebezpečné oblasti mezi traktorem a strojem vykažte všechny osoby, pokud je motor traktoru v chodu a pokud traktor není zajištěn proti neúmyslnému rozjetí.

2.14 Nebezpečí v důsledku nerespektování bezpečnostních pokynů

Nerespektování bezpečnostních pokynů

- může mít za následek jak ohrožení osob, tak i ohrožení životního prostředí a stroje.
- může způsobit ztrátu všech nároků na náhradu škodu.

V konkrétních případech může v důsledku nedodržování bezpečnostních pokynů dojít například k následujícím ohrožením:

- ohrožení osob nezajištěným pracovním prostorem.
- selhání důležitých funkcí stroje.
- selhání předepsaných metod pro údržbu a opravy.
- ohrožení osob mechanickými a chemickými účinky.
- ohrožení životního prostředí průsakem hydraulického oleje.

2.15 Práce s ohledem na bezpečnost

Kromě bezpečnostních pokynů v tomto návodu k obsluze jsou závazné i národní, obecně platné předpisy bezpečnosti práce a prevence úrazů.

Postupujte podle instrukcí pro snížení rizik uvedených na výstražných piktogramech.

Při pohybu na veřejných komunikacích a cestách dodržujte zákonná pravidla silničního provozu.

2.16 Bezpečnostní pokyny pro obsluhu



VÝSTRAHA

Nebezpečí přimáčknutí, pořezání, zachycení, vtažení nebo úderu v důsledku chybějící dopravní a provozní bezpečnosti!

Před každým uvedením stroje a traktoru do provozu musí být přezkoušena dopravní a provozní bezpečnost!

2.16.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny a pokyny k prevenci úrazů

- Kromě těchto pokynů dodržujte rovněž obecně platné národní bezpečnostní předpisy a předpisy pro prevenci úrazů!
- Výstražné piktogramy umístěné na stroji a jiná označení poskytují důležité pokyny pro bezpečný provoz stroje. Dodržování těchto pokynů slouží Vaší bezpečnosti!
- Před rozjetím a uvedením do chodu zkontrolujte nejbližší okolí stroje (děti)! Dbejte na dostatečný výhled!
- Spolujízda a přeprava na stroji jsou zakázány!
- Jeďte takovým způsobem, abyste traktor s připojeným nebo odpojeným strojem kdykoli bezpečně ovládali.
Zohledněte přitom své osobní schopnosti, stav vozovky, dopravní provoz, výhled a povětrnostní podmínky, jízdní vlastnosti traktoru a působení připojeného nebo zavěšeného stroje.

Připojení a odpojení stroje

- Připojujte a přepravujte stroj jen pomocí takových traktorů, které jsou k tomu vhodné.
- Při připojení strojů na tříbodovou hydrauliku traktoru musí bezpodmínečně souhlasit kategorie připojení traktoru a stroje!
- Stroj připojte podle předpisů na předepsaná zařízení!
- Připojením strojů na předek nebo zád traktoru nesmějí být překročeny
 - povolená celková hmotnost traktoru,
 - povolené zatížení náprav traktoru,
 - povolená nosnost pneumatik traktoru.
- Než stroj připojíte nebo odpojíte, zajistěte traktor a stroj proti nenadálému rozjetí!
- Je zakázáno osobám zdržovat se mezi připojovaným strojem a traktorem, když traktor najíždí na stroj!
Přítomní pomocníci mohou stát pouze vedle vozidel a mezi vozidla stoupnout teprve po zastavení.
- Než připojíte stroj na tříbodovou hydrauliku traktoru nebo ho odpojíte, zajistěte ovládací páčku hydrauliky traktoru v poloze, v které je vyloučeno náhodné zvedání a spouštění!
- Při odpojování nebo připojování stroje uveďte podpěrná zařízení (pokud se používají) do příslušné polohy (stabilita)!
- Při použití podpěrných zařízení může dojít k poranění přimáčknutím nebo smykem!

- Při odpojování a připojování strojů buďte obzvlášť opatrní! Mezi traktorem a strojem jsou v prostoru připojování místa, kde může dojít k přimáčknutí nebo smyku!
- Při zapnutí třibodové hydrauliky je zakázán pobyt osob mezi traktorem a strojem!
- Připojená přívodní vedení
 - o se při všech pohybech při jízdě do zatáček musí lehce poddat bez napětí, lámání nebo tření,
 - o se nesmějí odírat o cizí části.
- Vypínací části rychlospojek musí volně viset a nesmějí se ve spodní poloze samy vypínat!
- Odpojené stroje musejí stát vždy stabilně!

Použití stroje

- Seznamte se před započítím práce se všemi zařízeními a ovládacími prvky stroje a s jejich funkcemi. Během práce je na to již pozdě!
- Noste přiléhavý oděv! Volný oděv zvyšuje ohrožení zachycením nebo namotáním na hnací hřídele!
- Stroj uvádějte do chodu jen tehdy, pokud jsou připevněna všechna ochranná zařízení a jsou v ochranné poloze!
- Dodržujte maximální naložení připojeného/zavěšeného stroje a povolené zatížení náprav a zatížení čepu spojky přívěsu traktoru! Případně jedte pouze s částečně naplněným zásobníkem.
- Pohyb osob v pracovním prostoru stroje je zakázán!
- Pohyb osob v prostoru otáčení dosahu stroje je zakázán!
- U částí stroje ovládaného posilovačem (např. hydraulicky) hrozí nebezpečí přimáčknutí a smyku!
- Části stroje s posilovačem smíte zapínat jen tehdy, pokud osoby dodržují dostatečný bezpečnostní odstup od stroje!
- Než traktor opustíte, zajistěte ho proti nenadálému spuštění a rozjetí.
K tomu
 - o položte stroj na zem,
 - o zatáhněte parkovací brzdu,
 - o vypněte motor traktoru,
 - o vytáhněte klíček zapalování.

Přeprava stroje

- Při použití veřejných dopravních cest dodržujte příslušné národní dopravní předpisy!
- Před přepravou zkontrolujte
 - správné připojení přívodních vedení,
 - možné poškození, funkci a čistotu osvětlovacích zařízení,
 - zjevné vady brzdové a hydraulické soustavy,
 - úplné uvolnění parkovací brzdy,
 - funkci brzdové soustavy.
- Dbejte vždy na dostatečnou řiditelnost a brzdou sílu traktoru!
K traktoru připojené nebo zavěšené stroje a přední nebo zadní závaží ovlivňují jízdní vlastnosti, řiditelnost a brzdný účinek traktoru.
- Případně použijte závaží na předku!
Přední náprava traktoru musí být zatížena minimálně 20 % vlastní hmotnosti traktoru, aby byla zajištěna dostatečná řiditelnost.
- Čelní a zadní závaží umísťujte vždy podle předpisů, na upevňovací body k tomu určené!
- Dodržujte maximální užitečnou hmotnost připojeného/zavěšeného stroje a povolené zatížení náprav a zatížení čepu spojky přívěsu traktoru!
- Traktor musí zajišťovat předepsané brzdné zpomalení pro naloženou soupravu (traktor a připojený/zavěšený stroj)!
- Před započatím jízdy zkontrolujte brzdné účinky!
- Při jízdě v zatáčkách s připojeným nebo navěšeným nářadím mějte na zřeteli vyčnívání do šířky a setrvačnou hmotnost stroje!
- Před přepravní jízdou dbejte na dostatečné boční zajištění spodního ramena traktoru, pokud je stroj upevněn v tříbodové hydraulice popř. ve spodních ramenech traktoru!
- Před přepravní jízdou uveďte všechny otočné části stroje do přepravní polohy!
- Před přepravní jízdou zajistěte všechny otočné části stroje v přepravní poloze proti nebezpečným změnám polohy. Použijte k tomu určené transportní pojistky!
- Před přepravní jízdou zajistěte ovládací páčku tříbodové hydrauliky proti náhodnému zvednutí nebo spuštění připojeného nebo zavěšeného stroje!
- Zkontrolujte, jestli je příslušenství pro přepravu správně namontované na stroji, jako např. osvětlení, výstražná zařízení a ochranná zařízení!
- Před přepravní jízdou vizuálně zkontrolujte, jestli jsou čepy horního a dolního ramene zajištěny sklopnou závlačkou proti náhodnému uvolnění.
- Rychlost jízdy přizpůsobte aktuálním podmínkám!
- Před jízdou z kopce zařaďte nižší rychlost!
- Před přepravní jízdou vypněte samostatné brzdění (uzamkněte pedály)!

2.16.2 Hydraulická soustava

- Hydraulická soustava je pod vysokým tlakem!
- Dbejte na správné připojení hydraulických hadic!
- Při připojování hydraulických hadic dbejte na to, aby byla hydraulická soustava u traktoru i u stroje bez tlaku!
- Je zakázáno blokovat na traktoru regulační prvky, které slouží k přímému provádění hydraulických elektrických pohybů jednotlivých dílů stroje, např. ke sklápění, otáčení a posouvání. Po uvolnění příslušného regulačního prvku se pohyb musí automaticky zastavit. To neplatí pro pohyb zařízení, která
 - o jsou kontinuální nebo
 - o jsou automaticky ovládaná nebo
 - o vyžadují v závislosti na funkci plovoucí polohu či tlakovou polohu.
- Před pracemi na hydraulické soustavě
 - o odstavte motor,
 - o odtlakujte hydraulickou soustavu,
 - o vypněte motor traktoru,
 - o zatáhněte parkovací brzdu,
 - o vytáhněte klíček ze zapalování.
- Hydraulické hadice nechte minimálně jednou za rok překontrolovat odborníkem, jestli jsou ve stavu vyhovujícím bezpečnosti práce!
- Při poškození nebo zestárnutí hydraulické hadice vyměňte! Používejte pouze originální hydraulické hadice **AMAZONE**!
- Doba použití hydraulických hadic by neměla překročit šest let, včetně případné skladovací doby maximálně dvou let. I při správném skladování a povoleném namáhání podléhají hadice a hadicové spojky procesu přirozeného stárnutí a jejich skladovací doba a doba použití je omezena. Odlišně od toho je možno určit dobu použití podle empirických hodnot, obzvláště s ohledem na míru rizika. Pro hadice a hadicová vedení z termoplastů mohou být rozhodující jiné směrné hodnoty.
- Nezkoušejte nikdy netěsné hydraulické hadice utěšňovat rukou nebo prsty.
Kapalina (hydraulický olej), která unikne pod velkým tlakem, může proniknout pokožkou do těla a způsobit těžká poranění. Při poranění hydraulickým olejem ihned vyhledejte lékaře! Nebezpečí infekce.
- Při hledání míst možného průsaku používejte kvůli vážnému nebezpečí infekce vhodné pomocné prostředky.

2.16.3 Elektrická soustava

- Při práci na elektrické soustavě vždy odpojte baterii (svorku minus)!
- Používejte předepsané pojistky. Při použití příliš silných pojistek dojde ke zničení elektrické soustavy – nebezpečí požáru!
- Dbejte na správné připojení baterie - nejdřív připojte svorku plus a pak svorku minus! Při odpojování - nejdřív odpojte svorku minus a pak plus!
- Na svorku plus baterie vždy použijte příslušný kryt. Při zkratu na kostru hrozí nebezpečí výbuchu!
- V blízkosti akumulátoru zabraňte tvorbě jisker a nepřipusťte přítomnost otevřeného plamene! Nebezpečí výbuchu!
- Stroj může být vybaven elektronickými komponenty a díly, jejichž funkce může být ovlivňována elektromagnetickým vyzařováním jiných přístrojů. Takové vlivy mohou vést k ohrožení osob, pokud nebudou dodržovány následující bezpečnostní pokyny.
 - Při dodatečné instalaci elektrických přístrojů anebo komponent u stroje s připojením na palubní napětí, musí uživatel na vlastní zodpovědnost zkontrolovat, jestli instalace nezpůsobuje poruchy elektroniky vozidla nebo jiných komponent.
 - Dbejte na to, aby dodatečně instalované elektrické a elektronické díly odpovídaly směrnici o elektromagnetické kompatibilitě 2004/108/EHS v platném znění a měly značku CE.

2.16.4 Zavěšené stroje

- Dodržujte přípustné možnosti kombinací závěsných zařízení na traktoru a tažných zařízení stroje!
Spojujte pouze přípustné kombinace vozidel (traktor a zavěšené stroje).
- U jednonápravových strojů dodržujte maximálně přípustné zatížení závěsného zařízení traktoru!
- Dbejte vždy na dostatečnou řiditelnost a brzdnou sílu traktoru!
Stroj připojený nebo zavěšený na traktor ovlivňuje jízdní vlastnosti, řiditelnost a brzdnou sílu traktoru, což platí zejména pro jednonápravové stroje zatěžující traktor zavěšením!
- Pouze odborná dílna smí nastavovat výšku tahové oje s tažnou vidlicí s podpěrným zatěžováním!

2.16.5 Pneumatiky

- Opravy kol a pneumatik smí zajišťovat pouze odborníci, pokud jsou vybaveni vhodným montážním zařízením!
- Pravidelně kontrolujte tlak vzduchu!
- Dodržujte předepsaný tlak vzduchu! Při příliš vysokém tlaku vzduchu v pneumatikách hrozí nebezpečí výbuchu!
- Před prací na pneumatikách stroj bezpečně odstavte a zajistěte proti neúmyslnému spuštění dolů a proti neúmyslnému rozjetí (parkovací brzda)!
- Všechny upevňovací šrouby a matice musíte dotahovat podle předpisů AMAZONEN-WERKE!

2.16.6 Čištění, údržba a opravy

- Čištění, údržbu a opravy stroje provádějte zásadně pouze při
 - o vypnutém pohonu,
 - o zastaveném motoru traktoru,
 - o vytaženém klíčku ze zapalování,
 - o zástrčce stroje vytažené z palubního počítače.
- Pravidelně kontrolujte pevné utažení šroubů a matic a případně je dotáhněte!
- Před údržbou, opravou a čištěním zajistěte zvednutý stroj nebo zvednuté části stroje proti neúmyslnému spuštění!
- Při výměně pracovních nástrojů s ostřím používejte vhodné nářadí a rukavice!
- Oleje, tuky a filtry zlikvidujte podle předpisů!
- Před prováděním svařování na traktoru a zavěšených strojích odpojte kabel na generátoru a baterii traktoru!
- Náhradní díly musí odpovídat minimálně technickým požadavkům firmy AMAZONEN-WERKE! To je zajištěno při používání originálních – náhradních dílů **AMAZONE**!

3 Nakládání a vykládání

Nakládání a vykládání traktorem

**VÝSTRAHA**

V případě nevhodného traktoru hrozí nebezpečí úrazu.



- Stroj připojte předpisově k traktoru ještě dříve, než stroj naložíte na transportní vozidlo anebo ještě před jeho složením z transportního vozidla!
- Stroj smí být k nakládání a vykládání připojen k traktoru a jím přepravován pouze tehdy, pokud traktor splňuje výkonové předpoklady!

K nakládání na transportní vozidlo nebo k vykládání z transportního vozidla stroj připojte k vhodnému traktoru.

Nakládání:

K nakládání je nezbytná další pomocná ukazující osoba.

Stroj předpisově zajistěte.

Následně stroj odpojte od traktoru.

Vykládání:

Odstraňte transportní zajištění.

K vykládání je nezbytná další pomocná ukazující osoba.

Stroj po vyložení odstavte a traktor odpojte.



VÝSTRAHA

Nebezpečí pohmoždění nezamýšleným pádem zavěšeného stroje při jeho nakládání a vykládání!

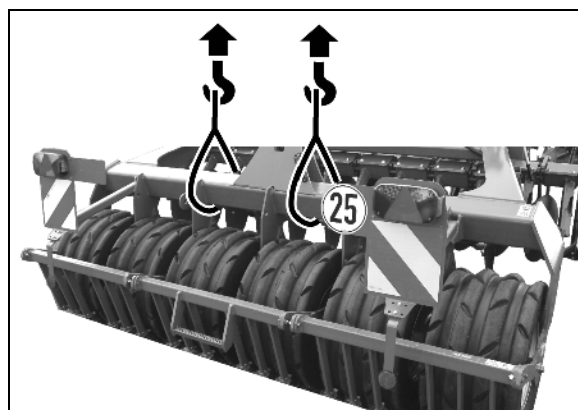
- Používejte pouze vázací prostředky (lana, popruhy, řetězy apod.), jejichž minimální pevnost v tahu je větší než celková hmotnost stroje (viz technické údaje).
- Vázací prostředky upevňujte jen na označené upevňovací body.
- Nikdy nevstupujte pod zvednuté nezajištěné břemeno.

Stroj je vybaven 3 upevňovacími body k upevnění vázacích prostředků.



Obr. 3

Zadní upevňovací body s namontovaným příslušenstvím vzadu.

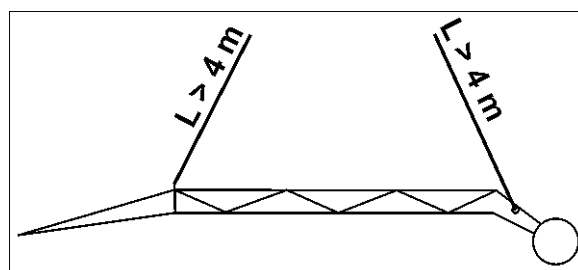


Obr. 4



POZOR

Minimální pevnost v tahu na zvedací pás musí činit 3500 kg!



Obr. 5

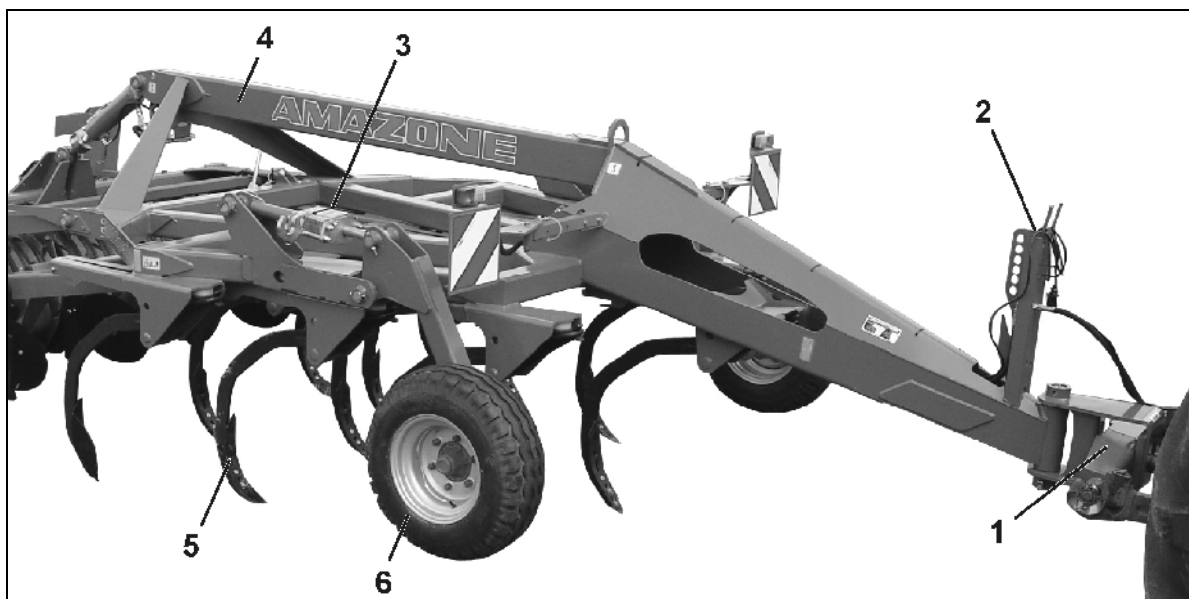
4 Popis výrobku

Tato kapitola

- podává obsáhlý přehled o konstrukčním provedení stroje
- uvádí pojmenování jednotlivých montážních skupin a regulačních prvků

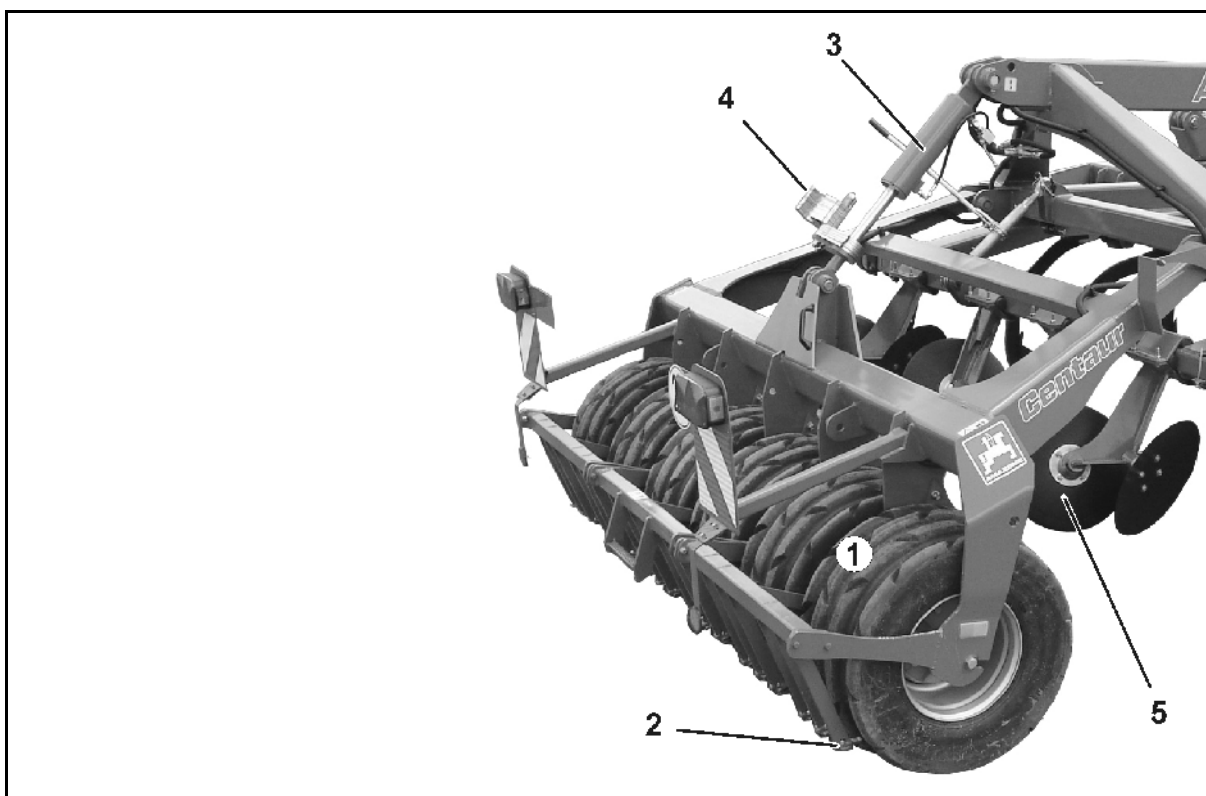
Tuto kapitolu si přečtete pokud možno u stroje. Tím se optimálně seznámíte se strojem.

4.1 Přehled - konstrukční části



Obr. 6

- | | |
|--|--------------------------------------|
| (1) Tažná traverza kat. III (standardní) | (4) Rám |
| (2) Parkovací spojka pro napájecí vedení | (5) Ozuby s jištěním proti přetížení |
| (3) Nastavení hloubky ozubů vpředu (volitelné) | (6) Opěrná kola (podle vybavení) |
| | Hmatací kola (podle vybavení) |



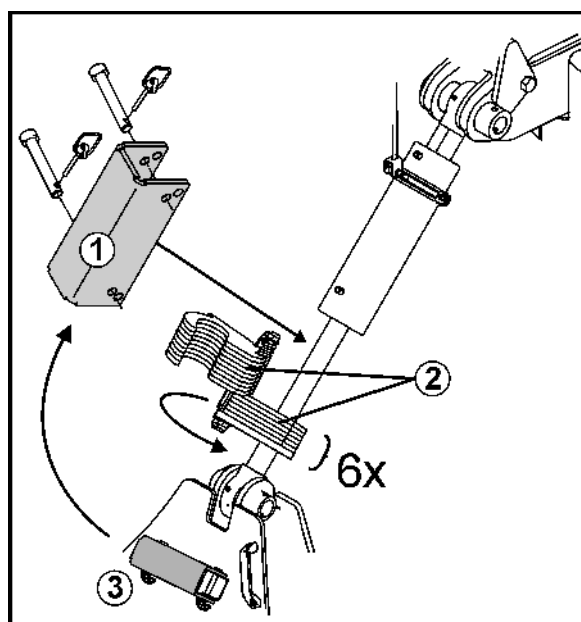
Obr. 7

- | | |
|--------------------------------|-----------------------------------|
| (1) Kola podvozku a válce | (4) Nastavení hloubky ozubů vzadu |
| (2) Škrabák | (5) Zarovnávací kotouče |
| (3) Hydraulický válec podvozku | |

4.2 Bezpečnostní a ochranná zařízení

Mechanická pojistka válce pojezdového ústrojí (Obr. 8/1) proti nechtěnému spuštění pružných prstů při údržbových pracích

1. Stroj zcela zvedněte.
2. Otočte 6 distanční prvky (Obr. 8/2) na pístnici.
Otočte všechny distanční prvky mimo pístnici.
3. Vyměňte pojistku z parkovací polohy (Obr. 8/3).
4. Nasadte pojistku na pístní tyč a zajistěte ji čepy se sklopnými závlačkami.
5. Po použití pojistku opět pomocí čepů se sklopnými závlačkami upevněte v parkovací poloze.

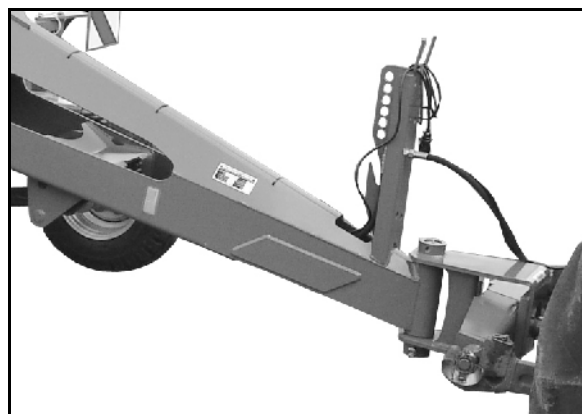


Obr. 8

4.3 Propojovací kabely mezi traktorem a strojem

Obr. 9: Prostor na hadice

- Hydraulické hadice
- Elektrický kabel osvětlení

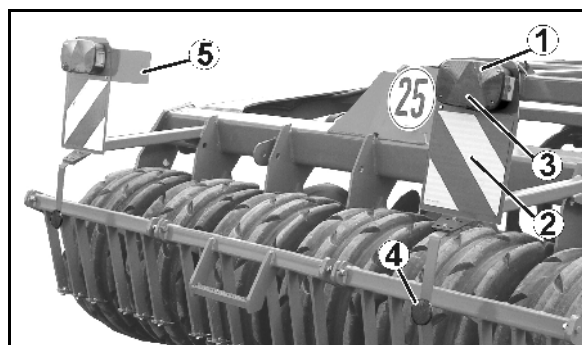


Obr. 9

4.4 Dopravně technické vybavení

Obr. 10: Zadní osvětlení

- (1) Koncová světla; brzdová světla; ukazatele směru
 - (2) Výstražné tabulky (čtyřhranné)
 - (3) Červené odrazky (trojúhelníkové)
 - (4) Červené odrazky (kulaté)
 - (5) Držák SPZ
- 2 x 3 odrazky, žluté (bez obrázku) (na boku ve vzdálenosti max. 3 m)

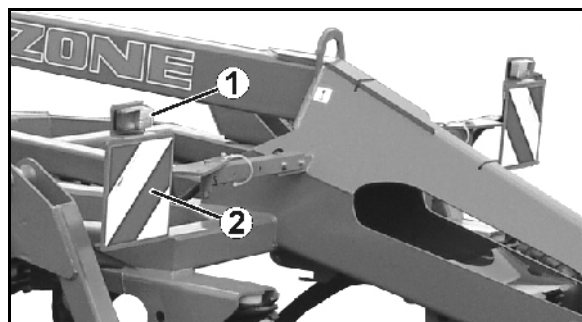


Obr. 10

Obr. 11: Přední osvětlení

- (1) Obrysová světla; ukazatele směru
- (2) Výstražné tabulky (čtyřhranné)

Koncovku osvětlení připojte do 7pólové zásuvky traktoru.



Obr. 11

4.5 Použití v souladu se stanovením výrobce

Kultivátor **Centaur**

- je navržen výhradně pro běžné použití při zemědělských pracích,
- je pomocí spodních ramen nápravy připojen k traktoru a řízen obsluhou.

Po svazích se smí jezdit

- po vrstevnici
 - směr jízdy doleva 20 %
 - směr jízdy doprava 20 %
- po spádnicí
 - do svahu 20 %
 - ze svahu 20 %

K použití v souladu se stanovením výrobce patří také:

- dodržování všech pokynů z tohoto návodu k obsluze.
- dodržování inspekčních a údržbových prací.
- výhradní používání originálních náhradních dílů **AMAZONE**.

Jiné než výše uvedené použití je zakázáno a je v rozporu se stanovením výrobce.

Za škody způsobené v rozporu s ustanovením výrobce

- nese výhradní zodpovědnost provozovatel,
- firma AMAZONEN-WERKE nepřebírá žádnou záruku.

4.6 Nebezpečný prostor a nebezpečná místa

Nebezpečný prostor je okolí stroje, ve kterém mohou být osoby zachyceny

- pracovními pohyby stroje a jeho pracovními nástroji,
- materiály a cizími částicemi vyhazovanými ze stroje,
- neočekávaně spuštěným nebo zvednutým pracovním nářadím,
- neúmyslným rozjetím traktoru nebo stroje.

V nebezpečném prostoru stroje se nacházejí nebezpečná místa se stálým nebo neočekávaným ohrožením. Výstražné piktogramy označují tato nebezpečná místa a varují před zbytkovými riziky, která nelze konstrukčně odstranit. Zde platí speciální bezpečnostní předpisy z příslušné kapitoly.

V nebezpečném prostoru stroje se nesmí zdržovat žádné osoby,

- dokud běží motor traktoru s připojenou kloubovou hřídelí/hydraulickým zařízením,
- dokud nejsou traktor a stroj zajištěny proti nenadálému spuštění a rozjetí.

Obsluha smí se strojem pohybovat nebo přemísťovat pracovní nářadí z přepravní do pracovní polohy nebo z pracovní do přepravní polohy jen tehdy, když se v nebezpečném prostoru stroje nezdržují žádné osoby.

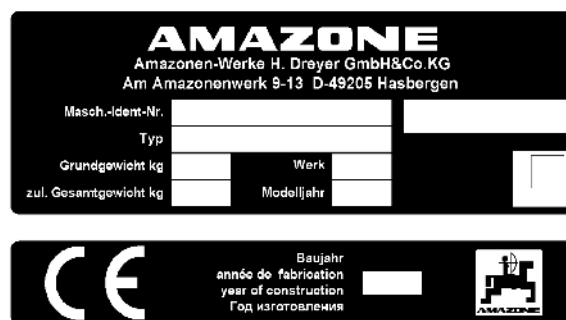
Nebezpečné oblasti jsou:

- mezi traktorem a strojem, zejména při připojování a odpojování stroje,
- v oblasti pohyblivých dílů,
- na jedoucím stroji,
- v oblasti výkyvného pohybu výložníků,
- pod nadzdvíženým a nezajištěným strojem nebo jeho částmi,
- při vyklápění a zaklápění výložníku v oblasti volných vedení, kvůli dotyku volných vedení.

4.7 Výrobní štítek a označení CE

Na výrobním štítku jsou uvedeny:

- ident. č. stroje:
- typ
- přípustný systémový tlak, bar
- rok výroby
- závod
- výkon, kW
- základní hmotnost, kg
- povolená celková hmotnost, kg
- zatížení zadní nápravy, kg
- zatížení náprav vpředu opěrné zatížení, kg



Obr. 12

4.8 Technické údaje

Centaur		3001 super	4001 super
Pracovní záběr	[mm]	3000	4000
Přepravní šířka	[mm]	3000	4000
Počet řad ozubů (posunutě)		4	4
Počet ozubů		15	19
Počet řad kotoučů/pružných prstů		2	2
Počet kotoučů/pružných prstů		22	30
Průměr kotoučů	[mm]	460	460
Rozchod	[mm]	2000	3000
Celková délka	[mm]	8300	8300
Celková výška	[mm]	2000	2000
Hmotnost naprázdno/základní hmotnost	[kg]	4400	5700
Přípustné zatížení náprav	[kg]	3000	4250
Přípustné opěrné zatížení (F_H)	[kg]	1500	2100
Přípustná celková hmotnost	[kg]	4300	6350
Pracovní rychlost	[km/h]	8 – 15	
Maximální plošný výkon	[ha/h]	4,5	6
Přepravní rychlost	[km/h]	25	
Kategorie připojovacích bodů	Kat.	3	
Pneumatiky		400/50-15,5	

4.9 Potřebná výbava traktoru

K provozu stroje v souladu se stanovením výrobce musí traktor splňovat následující podmínky.

Výkon motoru traktoru

3001 Super od 110 kW

4001 Super od 147 kW

Elektrická instalace

- | | |
|------------------------|---------------|
| Napětí baterie: | • 12 V (volt) |
| Zásuvka pro osvětlení: | • 7pólová |

Hydraulická soustava

- | | |
|--------------------------|---|
| Maximální provozní tlak: | • 210 bar |
| Výkon čerpadla traktoru: | • minimálně 15 l/min při 150 bar |
| Hydraulický olej stroje: | • převodový/hydraulický olej Utto SAE 80W API GL4
Hydraulický/převodový olej stroje se hodí pro kombinované okruhy hydraulického/převodového oleje všech běžných traktorů. |
| Ovládací jednotky: | • viz strana 39. |

Propojovací zařízení mezi traktorem a strojem

- Dolní závěsy traktoru musejí být vybaveny háky.

4.10 Údaje ke vzniku hluku

Hodnota emisí závislá na pracovišti (akustická hladina) je 74 dB(A), měřeno v provozním stavu, při uzavřené kabině, u ucha řidiče traktoru.

Měřicí zařízení: OPTAC SLM 5.

Výše akustické hladiny je do značné míry závislá na použitém vozidle.

5 Konstrukční provedení a funkce

Následující kapitola informuje o konstrukčním uspořádání stroje a funkcích jednotlivých částí.

5.1 Podle funkce

Centaur je vhodný

- o k orbě zelených úhorových ploch bez předběžné přípravy,
- o k obdělávání půdy k bezorebnému výsevu,
- o k obdělávání půdy při velkém množství slámy, s rovnoměrným a jistým zapracováním,
- o k obdělávání strniště bez předběžné přípravy,
- o k přípravě setby.

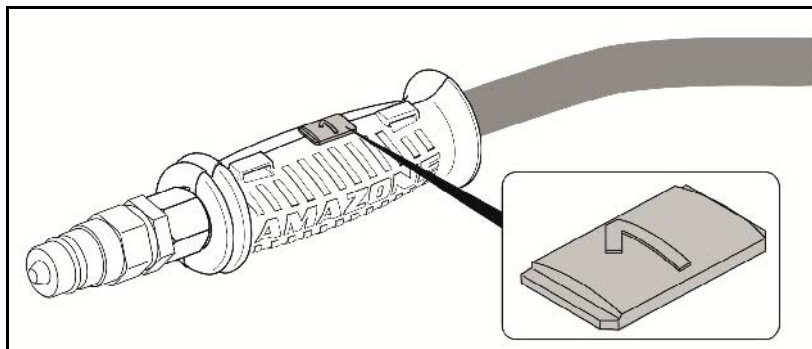
Válce představují při přepravě transportní podvozek.

5.2 Hydraulické přípojky

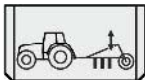


Všechna vedení hydrauliky jsou vybavena rukojetí.

Všechny rukojeti mají barevné označení s číslem nebo písmenem, aby bylo možné jednotlivé hydraulické funkce přiřadit tlakovému vedení řídicí jednotky traktoru!



K označením jsou na stroji umístěné nálepky, které objasňují příslušné funkce hydrauliky.

Řídicí jednotka traktoru	Funkce	Označení hadic
	S dvojí funkcí • spouštění podvozku • spouštění zarovnávacích kotoučů • spouštění dokončovací jednotky (volitelné) • zvedání podvozku • zvedání zarovnávacích kotoučů • zvedání dokončovací jednotky (volitelné)	1 – žlutá
		2 – žlutá



VÝSTRAHA

Nebezpečí infekce v důsledku hydraulického oleje vytékajícího pod velkým tlakem!

Při připojování a odpojování hydraulických hadic dbejte na to, aby byla hydraulická soustava u traktoru i u stroje bez tlaku.

Při poranění hydraulickým olejem ihned vyhledejte lékaře.

5.2.1 Připojení hydraulických hadic

**VÝSTRAHA**

Nebezpečí přimáčknutí, pořezání, zachycení, vtažení nebo úderu v důsledku chybného fungování hydrauliky při špatně připojených hydraulických hadicích!

Při připojování hydraulických hadic používejte barevná značení na hydraulických spojkách.



- Před připojením traktoru k hydraulické soustavě zkontrolujte kompatibilitu hydraulických olejů.
Nemíchejte minerální oleje s biooleji!
- Povolný maximální tlak hydraulického oleje smí být 210 bar.
- Připojujte pouze čisté hydraulické spojky.
- Hydraulickou spojku(y) zasuňte do hydraulické objímky tak daleko, aby se spojka(y) zřetelně uzamkla(y).
- Místa spojení hydraulických hadic musí být pevně dotažená a těsná.

1. Řídicí jednotku traktoru nastavte do plovoucí polohy (neutrální poloha).
2. Před připojením vyčistěte hydraulické koncovky hydraulických vedení.
3. Hydraulické hadice připojte k řídicí jednotce (jednotkám) traktoru.

5.2.2 Odpojení hydraulických hadic

1. Řídicí jednotku traktoru nastavte do plovoucí polohy (neutrální poloha).
2. Hydraulické koncovky uvolněte z hrdel.
3. Upevněte hydraulické koncovky do parkovacích spojek.

5.3 Ozuby

Ozuby jsou unášeny pomocí rámu. Vzdálenost mezi nimi je 20 cm

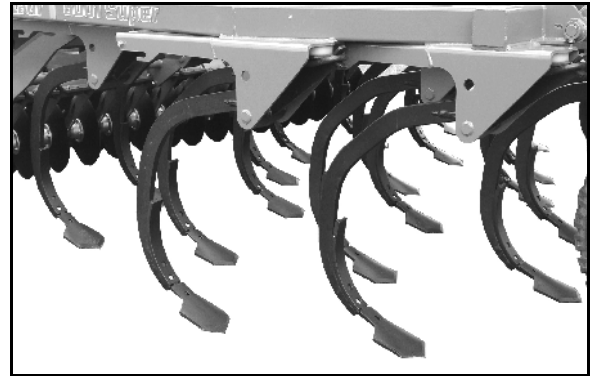
Výška rámu 105 cm umožňuje průchodnost bez zanášení velkého množství slámy.

Jištění proti přetížení, které se skládá ze dvou tažných pružin, umožňuje vybočení ozubů při přetížení.

Nastavení pracovní hloubky

Pracovní hloubka se nastavuje podle stroje a vybavení mechanicky v klidovém stavu pomocí distančních prvků.

Pro nastavení pracovní hloubky viz strana 69 a strana 72.

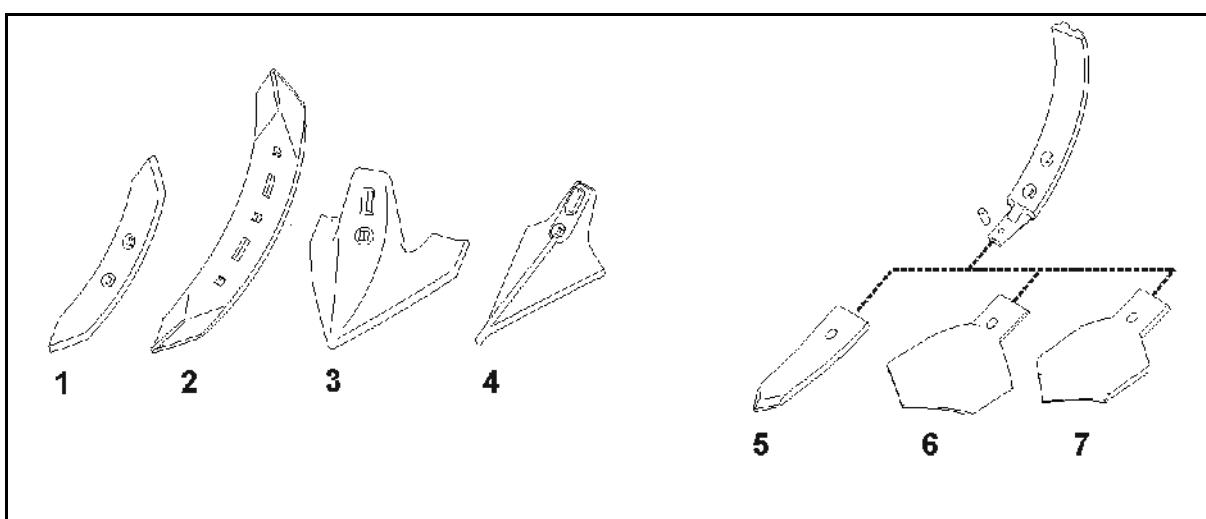


Obr. 13

5.4 Radlice

Ozuby stroje **Centaur** lze vybavit různými radlicemi:

- Radlice na strniště: použití při mělkém obdělávání strniště k mísení vypadlého obilí a slámy.
- Spirálová radlice: použití při střední hloubce ornice; dobré mísení organické hmoty.
- Úzká radlice: použití při základním kypření v hloubce ornice. Při hlubším kypření zůstávají hroudy ve spodní vrstvě.
- Široká radlice: univerzálně použitelná pro malou až střední pracovní hloubku 8 až 15 cm.
- Šípová radlice: mělké, celoplošné obdělávání strniště pro pracovní hloubku 3-8 cm.



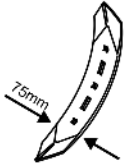
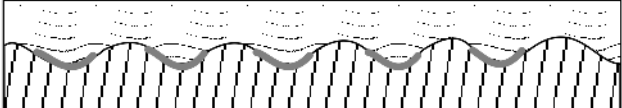
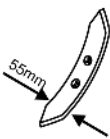
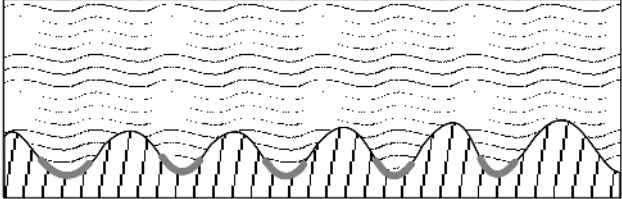
Obr. 14

- | | |
|----------------------------------|---|
| (1) Špičatá radlice (55 mm) | (5) Úzká radlice Vario-Clip (75 mm) |
| (2) Spirálová radlice (75 mm) | (6) Radlice na strniště Vario-Clip (220 mm) |
| (3) Šípová radlice (250 mm) | (7) Radlice na strniště Vario-Clip (170 mm) |
| (4) Radlice na strniště (170 mm) | |



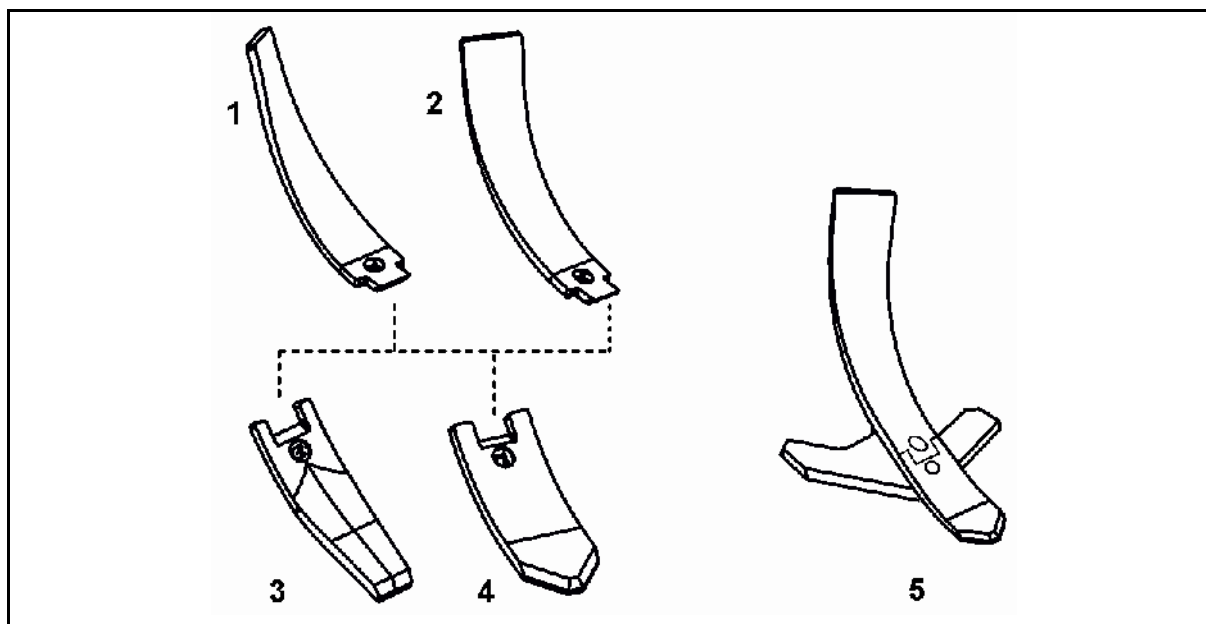
Při měnících se podmínkách stanoviště s častou výměnou radlice se doporučuje použití systému rychlé výměny **Vario-Clip**.

Držák radlice je pevně uchycený na ozubu, samotné tělo radlice lze jednoduše vyměnit.

	Způsob práce	Pracovní hloubka
Radlice na strniště	 	7 – 10 cm
Spirálová radlice	 	10 – 20 cm
Úzká radlice	 	20 – 35 cm

5.5 Radlice C-Mix

Držáky lze vybavit různými radlicemi:



Obr. 15

- (1) vodící plech vlevo (80 nebo 100 mm)
- (2) vodící plech vpravo (80 nebo 100 mm)
- (3) radlice C-Mix 80 mm
- (4) radlice C-Mix 100 mm
- (5) křídlová radlice 350 mm (radlice C-Mix se samostatně montovatelnými křídly)



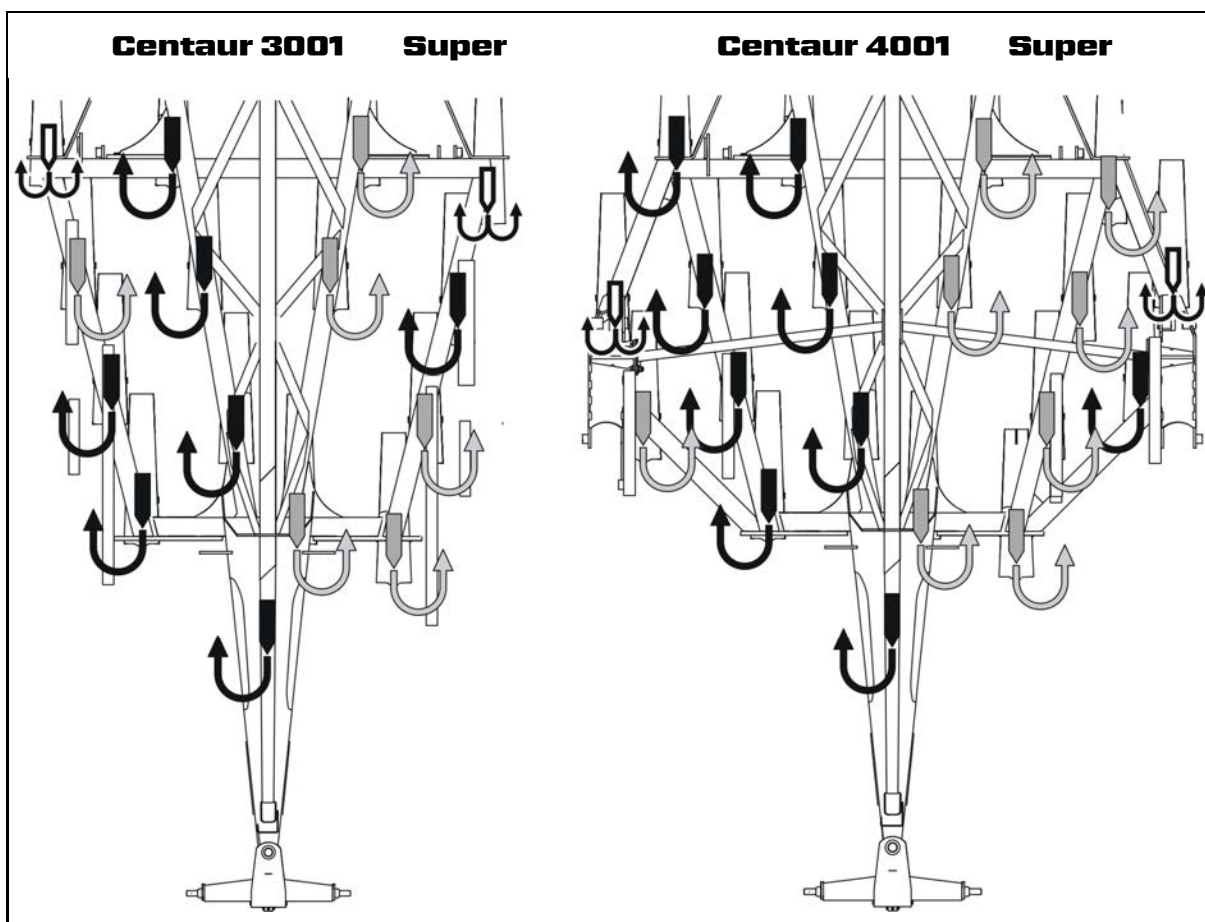
POZOR

Nebezpečí zlomení radlic!

V žádném případě nestavte stroj na radlicemi na zpevněný podklad!

	Způsob práce	pracovní hloubka
Křídlová radlice		3-8 cm
C-Mix 100 mm		5 – 10 cm
C-Mix 80 mm		až 25 cm

5.5.1 Uspořádání radlic pro spirálovou radlici a vodicí plechy



Obr.16

5.6 Hmatací kola

(Podle vybavení)

Nepohyblivá hmatací kola zabraňují naklonění stroje **Centaur** při obtížných pracovních podmínkách.



POZOR

Nastavte hloubkové vedení stroje **Centaur** tak, aby dolní závěs traktoru držel stroj v požadované výšce a přebíral zatížení.

Hmatací kola se mohou dotýkat země, nesmějí ale nést váhu stroje. Nejsou dimenzována jako nosné prvky.



Obr. 17



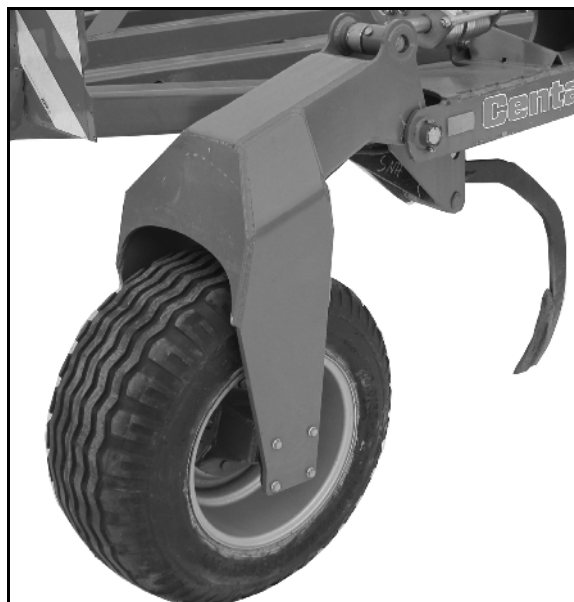
POZOR

- Při přetížení hmatacích kol zaniká nárok na záruční plnění!
- Při jízdě do zatáčky a na souvrati se musí stroj zvednout pomocí dolního závěsu traktoru!

5.7 Opěrná kola

Opěrná kola jsou dimenzována pro zatížení hmotou stroje, aby bylo možné jet s dolním závěsem traktoru s plovoucí polohou.

Opěrná kola vpředu vedou stroj **Centaur** bezpečně v nastavené pracovní hloubce.



Obr.18



Při příliš vysokém prokluzu zadních kol traktoru se doporučuje přenesení váhy ze stroje **Centaur** na traktor, lehkým zdvihnutím dolního závěsu.

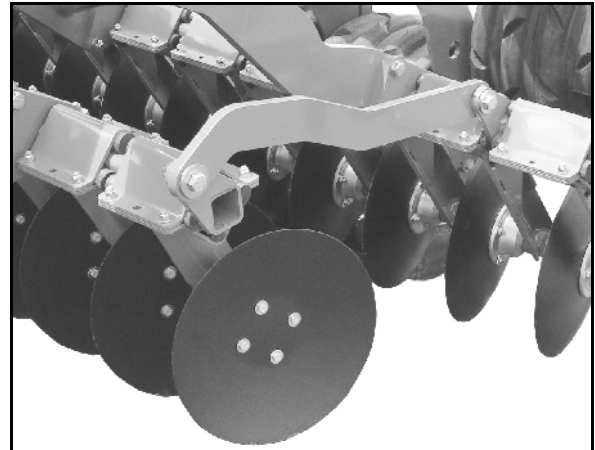
5.8 Zarovnávací jednotka

Ke srovnání slouží dvě řady dutých kotoučů (Obr. 19). Kotouče s průměrem Ø 460 mm jsou seřazeny po osmi na metr pracovního záběru. Mísí, drolí a rovnají půdu.

Pracovní hloubka kotoučové jednotky se nastavuje dvěma napínáky.

Při přestavování pracovní hloubky ozubů se kotoučové jednotky automaticky přizpůsobí, díky spojení ramenem nápravy. Vnější prvky lze pro čistší přechod na další pracovní záběr přestavit zvlášť.

Pro nastavení pracovní hloubky viz strana 73.



Obr. 19

5.9 Vyrovnání okraje

K vyrovnání okraje se volitelně podle strany využívá:

- Krajní talíř
- Zahrnovač

Lze je přizpůsobit povaze půdy a rychlosti jízdy.

Nepoužité zařízení k vyrovnání okraje se vede se strojem a lze ho kdykoliv vyměnit.



VÝSTRAHA

Nebezpečí nehody vlivem nadměrné šířky!

Při přepravě krajní talíře / zahrnovače úplně zasuněte, zajistěte čepy a pojistnými kolíky..

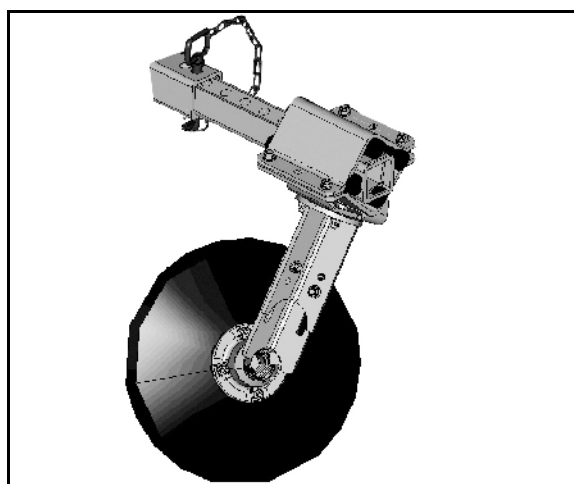
Krajní talíře

Krajní talíře jsou

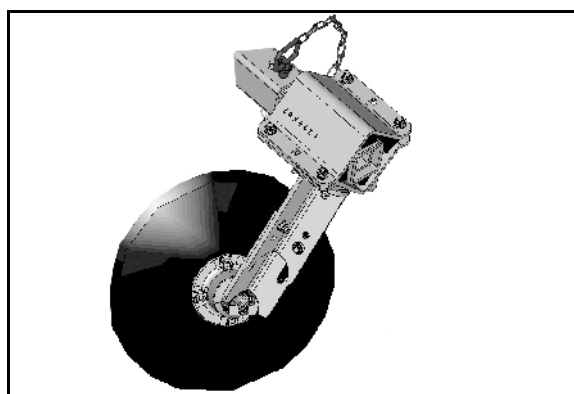
- teleskopicky výsuvné,
- nastavitelné na pracovní hloubku,
- nastavitelné na úhel záběru.

Obr. 20, krajní talíř v pracovní poloze

Obr. 21, krajní talíř v transportní poloze



Obr. 20



Obr. 21

Zahrnovač

Zahrnovače jsou

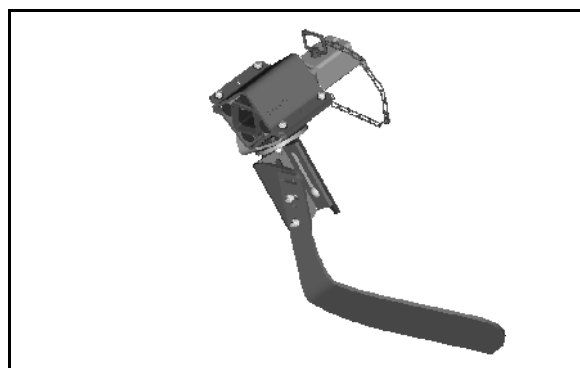
- teleskopicky výsuvné,
- nastavitelné na pracovní hloubku,
- nastavitelné na úhel záběru.

Obr.22, zahrnovač v pracovní poloze

Obr.23, zahrnovač v transportní poloze

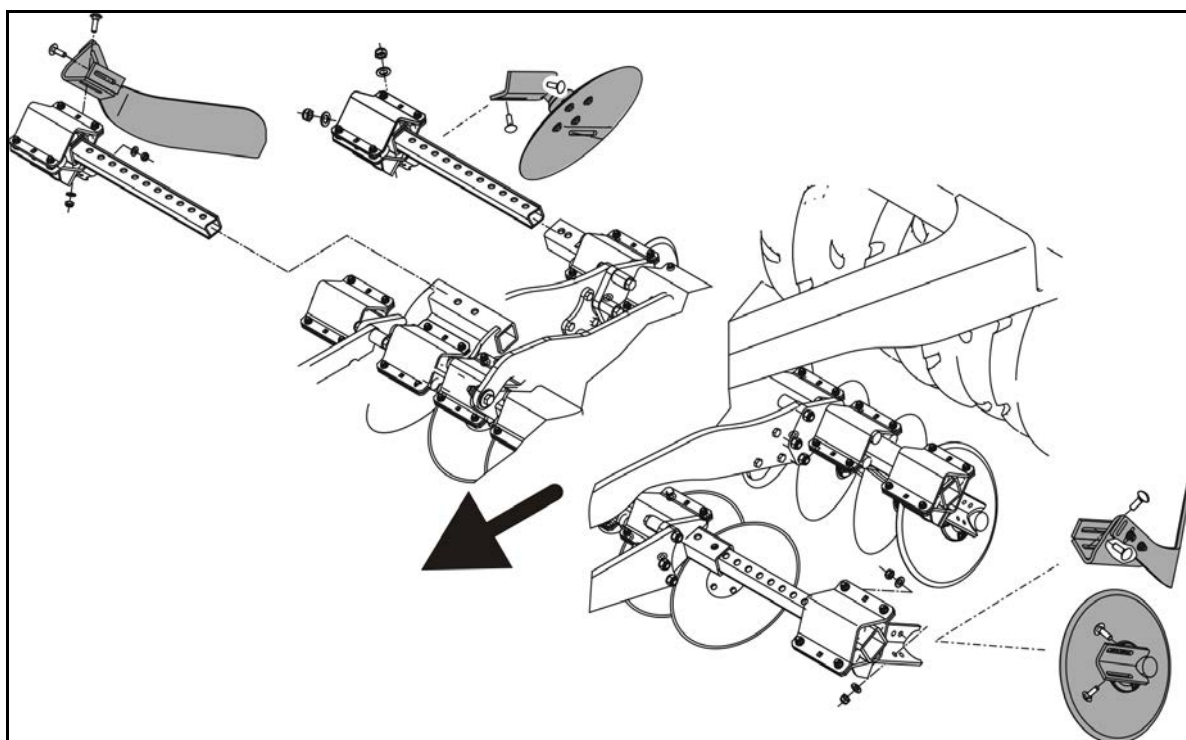


Obr.22



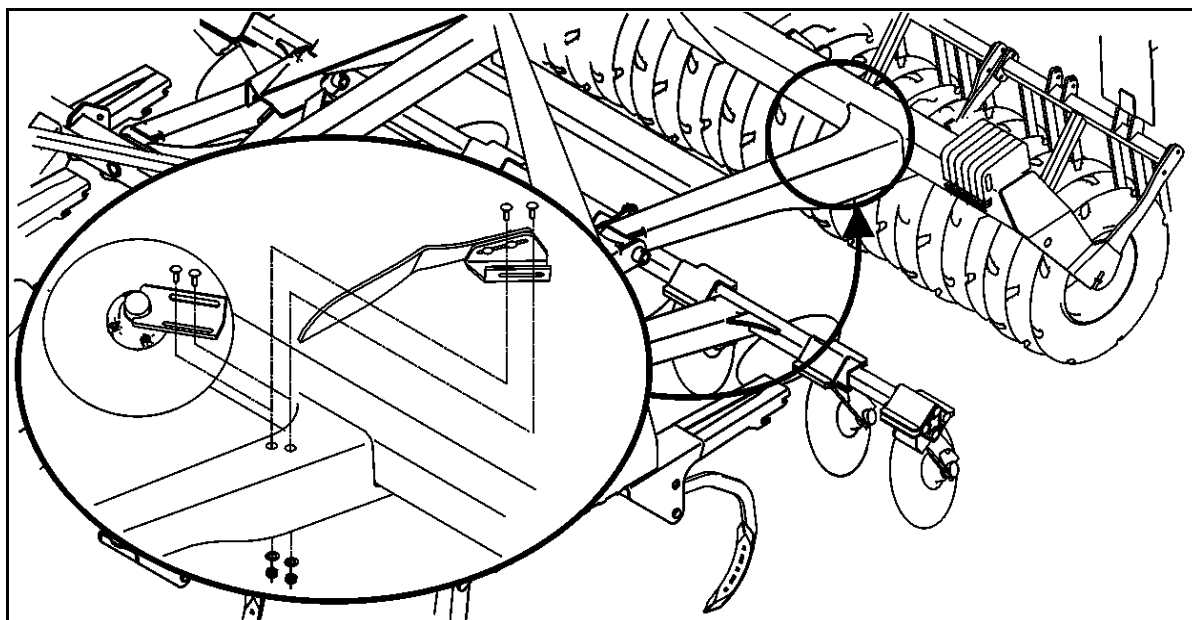
Obr.23

Použití vyrovnání okraje



Obr. 24

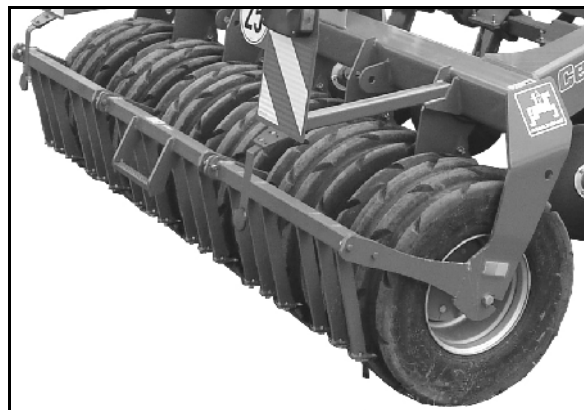
Parkovací poloha zarovnávání okraje



Obr.25

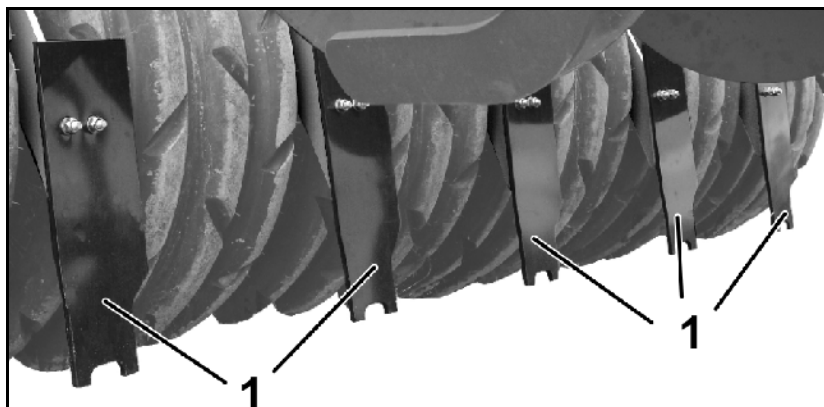
5.10 Kola válce/kola podvozku

- Při práci je stroj pomocí kol válce veden do hloubky.
- Při přepravě slouží kola válce jako kola podvozku.



Obr. 26

5.11 Vyrovnávací prvky



Obr. 27

(volitelné)

Před kola válce lze namontovat vyrovnávací prvky. Tyto plastové prvky vyplňují volný prostor mezi jednotlivými koly válce. Vytvářejí rovný povrch bez náspů.

Vyrovnávací prvky se doporučují zejména na jednoduchých stanovištích.

Při přepravě se vyrovnávací prvky ve střední části stroje vykloupí nahoru.



POZOR

Nebezpečí zranění při ulomení vyrovnávacích prvků při přepravě.

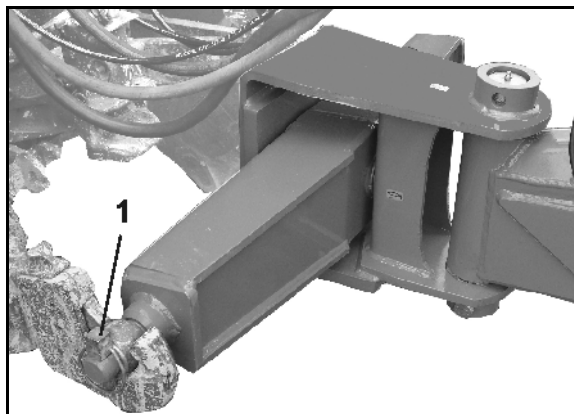
Při přepravě stroj zcela zvedněte, aby byla zajištěna dostatečná světlost výška vyrovnávacích prvků.

5.12 Tažná traverza

Stroj je k traktoru připojen pomocí tažné traverzy (Obr. 28/1) kategorie III.

Případně mohou být dodány tažné traverzy kategorie IV a V (traktory Kirovetz).

Tažná traverza je vybavená sklopnými závlačkami (Obr. 28/1) proti neúmyslnému uvolnění připojeného stroje.



Obr. 28

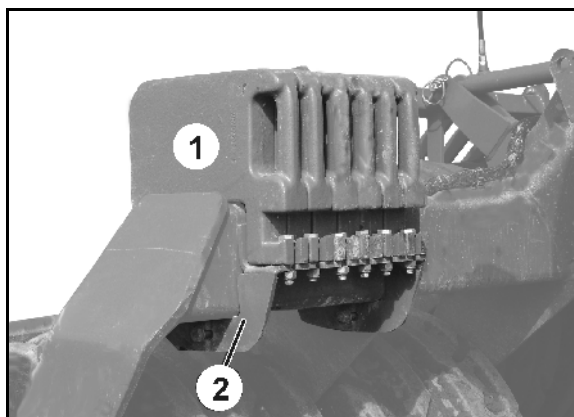
5.13 Přídavná zátěž

(volitelné)

K dosažení vyššího zadního zpevnění lze vybavit stroj **Centaur** přídavnou zátěží až do 500 kg.

Montáž:

- Namontujte čtyřhrannou trubku vlevo a vpravo z vnějšku na zadní rám.
- Přídavné závaží (Obr. 29/1) a držák (Obr. 29/2) upevněte vždy dvěma šrouby k trubce rámu.



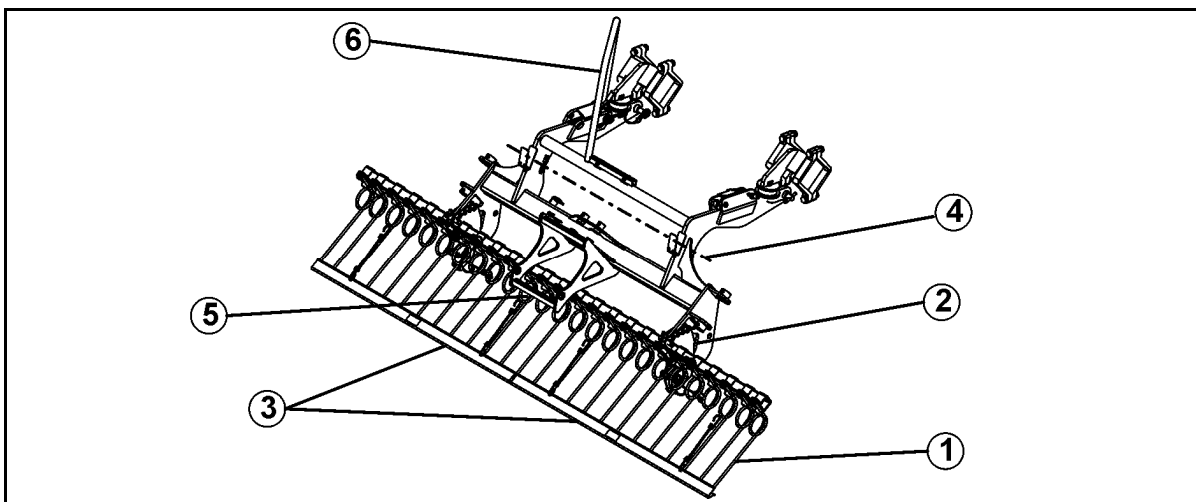
Obr. 29

5.14 Zadní lehké brány

(volitelné)

Centaur lze na zádi vybavit lehkými bránami (Obr. 30) jako doplňkovými pracovními jednotkami.

Lehké brány vytvářejí půdu pro setí s jemnými hrudkami.



Obr. 30

Obr. 30/...

- (1) Zadní lehké brány
- (2) Nastavení zadních lehkých bran
- (3) Bezpečnostní lišty pro přepravu jako ochranné zařízení před pružnými prsty bran v silničním provozu
- (4) Parkovací poloha bezpečnostních lišt pro přepravu
- (5) Stupačky k bezpečnému dosažení hloubkového nastavení ozubů
- (6) Madlo k bezpečnému dosažení hloubkového nastavení ozubů



Stroje se zadními lehkými branami na souvrati vždy zcela vyzvedněte.



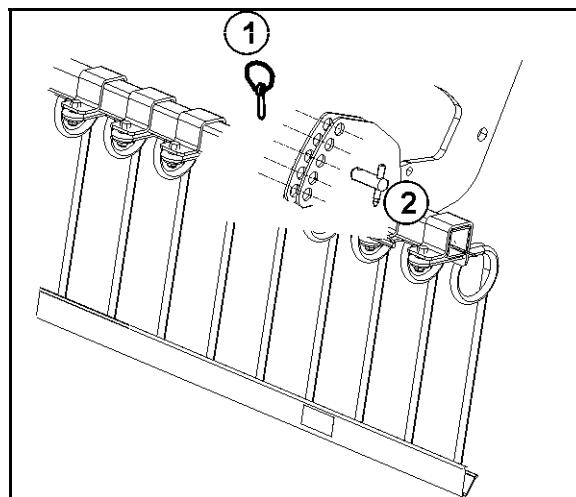
POZOR

Nebezpečí poranění špičatými prsty bran.

Pro jízdu po silnici připevněte na prsty bran bezpečnostní lišty pro přepravu.

Nastavení lehkých bran

1. Aktivujte řídicí jednotku  traktorů.
- Lehké brány se zvednou a nastavovací čep se odlehčí.
- **K dosažení vyšší agresivity přesuňte nastavovací čep nahoru.**
- **K dosažení nižší agresivity přesuňte nastavovací čep dolů.**
2. Uvolněte sklopnou závlačku (Obr. 31/1)
3. Nastavovací čep (Obr. 31/2) zasuňte do požadované polohy.
4. Upevněte zpět sklopnou závlačku.



Obr. 31



Všechny nastavovací čepy lehkých bran zajistěte ve stejné poloze!

Pokud je na povrchu půdy větší množství rostlinných zbytků, je nebezpečí, že se zadní brány rozkmitají. V tomto případě je nutno snížit agresivitu, tj. hroty musí být nastaveny do ploššího postavení.

Při přípravě setby na zoraných nebo zkeypřených plochách lze pro intenzivnější práci zvýšit agresivitu, tj. hroty mohou být postaveny strměji.



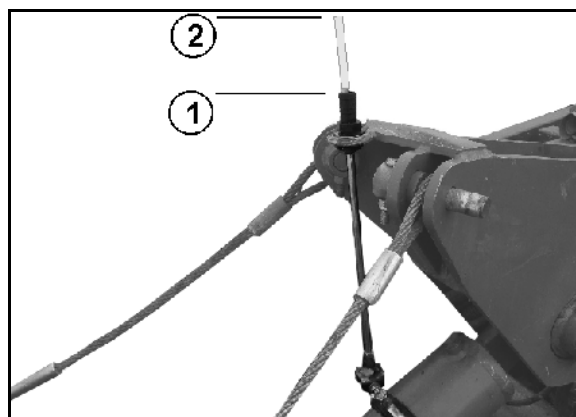
Před jízdou dozadu se zadními lehkými branami stroj zcela vyzvedněte. Jinak by mohlo dojít k poškození zadních lehkých bran.

Stroje se zadními lehkými branami se na souvrati musí vždy zcela vyzvednout.

Tomuto účelu slouží ukazatel.

Obr. 32/...

- (1) Ukazatel Stroj dostatečně vyzvednut
- (2) Ukazatel Stroj není dostatečně vyzvednut



Obr. 32

Silniční přeprava

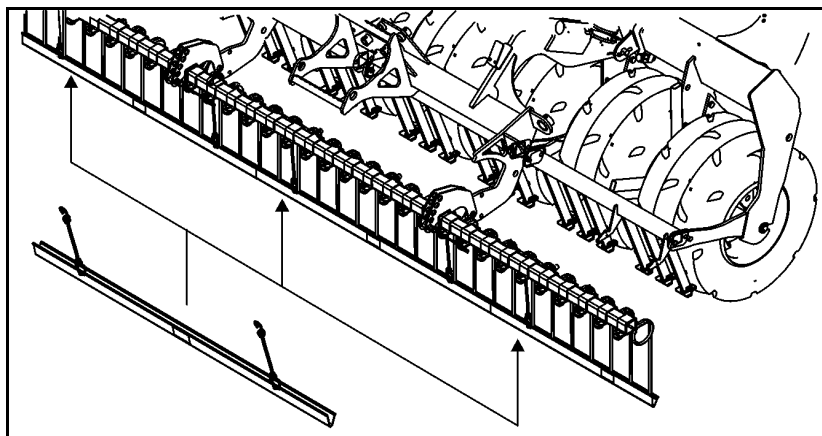
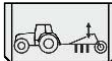


Fig. 33

Uvedení zadních lehkých bran do přepravní polohy

1. Aktivujte řídicí jednotku  traktoru.
→ Lehké brány se zvednou
2. Pojistné lišty k přepravě namontujte na prvky lehkých bran.

Nepoužívání zadních lehkých bran

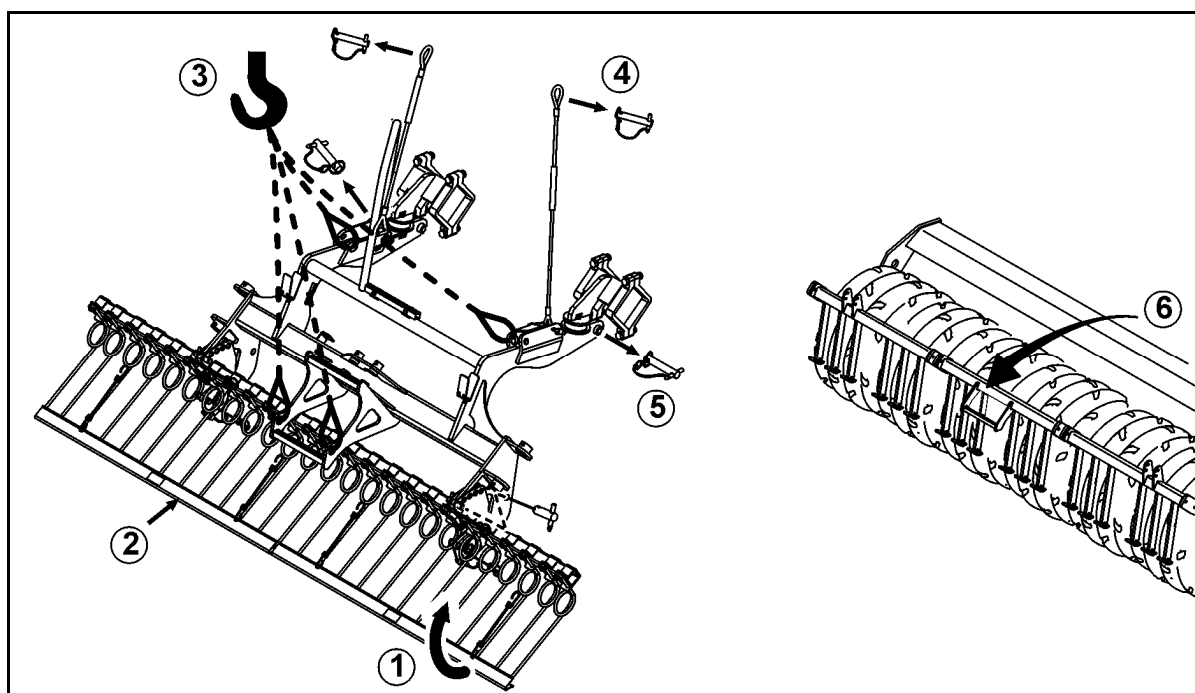


Jestliže se lehké brány nepoužívají, demontujte je. Použijte jeřáb (práce v dílně)!

1. Jednotky lehkých bran zvedněte, zajistěte čepem v otvoru a sklopnou závlačkou (Obr. 34/1).
2. Namontujte pojistné lišty pro přepravu (Obr. 34/2).
3. Zadní lehké brány zavěste za čtyři vazací body na jeřáb (Obr. 34/3).
4. Ocelová lana povelte na straně stroje (Obr. 34/4).
5. Vytáhněte oba čepy zadních lehkých bran (Obr. 34/5).
6. Zadní lehké brány odejměte od stroje pomocí jeřábu.
7. Namontujte rám škrabky se stupátkem (Obr. 34/6).



Montáž se provádí v opačném pořadí.



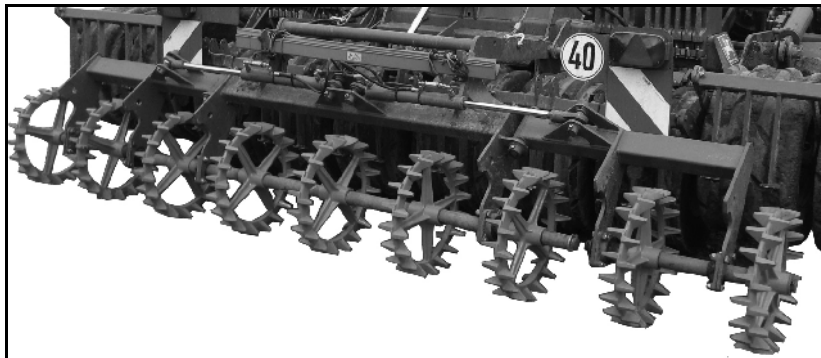
Obr. 34

5.15 Vlek

(volitelné)

Vleky zajišťují stejnoměrné zadní zpevňování mezi pneumatikami s klínovými prstenci.

Vleky Crosskill na těžké půdy (Obr.35)



Obr.35



Jestliže se vleky nepoužívají, demontujte je; viz zadní lehké brány na straně 56. Použijte jeřáb (práce v dílně)!

5.16 Bezpečnostní řetěz u strojů bez brzdové soustavy

Podle předpisů specifických pro jednotlivé země jsou stroje bez brzdové soustavy vybaveny bezpečnostním řetězem.

Bezpečnostní řetěz musí být před jízdou namontován podle předpisů na vhodné místo traktoru.

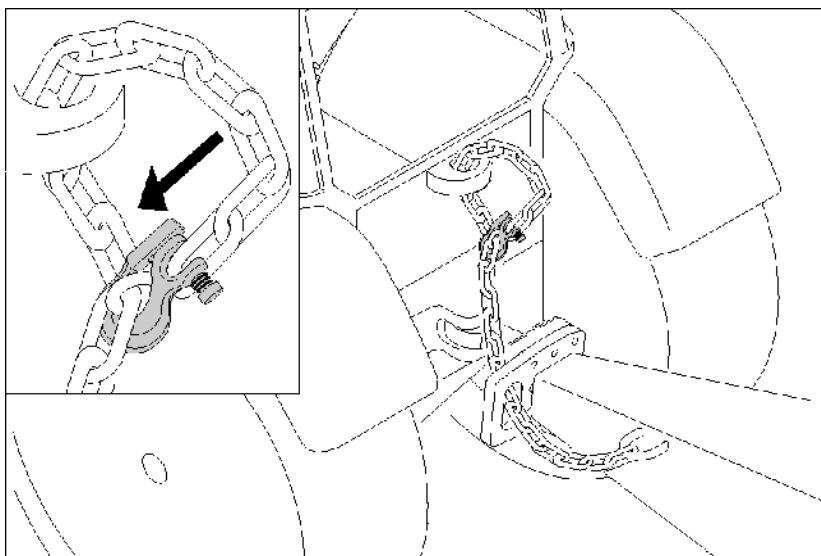


Fig. 36

6 Uvedení do provozu

V této kapitole získáte informace

- o uvedení stroje do provozu
- jak můžete zkontrolovat, jestli lze stroj připojit/zavěsit k traktoru



- Před uvedením do provozu si musí obsluha přečíst návod k obsluze a porozumět mu.
- Postupujte podle kapitoly "Bezpečnostní pokyny pro obsluhu", od strany 23 při
 - o připojování a odpojování stroje,
 - o přepravě stroje
 - o použití stroje
- Připojujte a přepravujte stroj jen pomocí traktoru, který je k tomu vhodný.
- Traktor a stroj musí odpovídat příslušným národním předpisům silničního provozu.
- Držitel vozidla (provozovatel), jakož i řidič (obsluha) zodpovídají za dodržování národních dopravních předpisů.



VÝSTRAHA

Nebezpečí přimáčknutí, stříhnutí, pořezání, zachycení, vtažení v prostoru hydraulicky nebo elektricky ovládaných dílů.

Je zakázáno blokovat na traktoru regulační prvky, které slouží k přímému provádění hydraulických elektrických pohybů jednotlivých dílů stroje, např. ke sklápění, otáčení a posouvání. Po uvolnění příslušného regulačního prvku se pohyb musí automaticky zastavit. To neplatí pro pohyb zařízení, která

- jsou kontinuální nebo
- jsou automaticky ovládaná nebo
- vyžadují v závislosti na funkci plovoucí polohu či tlakovou polohu.

6.1 Kontrola způsobilosti traktoru



VÝSTRAHA

Nebezpečí zlomení při provozu, nedostatečné stabilitě a nedostatečné řiditelnosti a brzdného účinku traktoru při používání traktoru v rozporu se stanovením výrobce!

- Než připojíte nebo zavěsíte stroj k traktoru, zkontrolujte jeho způsobilost.
Stroje připojujte nebo zavěšujte jen k takovým traktorům, které jsou k tomu vhodné.
- Pro kontrolu, jestli traktor dosáhne potřebné brzdové zpomalení i s připojeným/zavěšeným strojem proveďte zkoušku brzd.

Podmínky způsobilosti traktoru jsou zvlášť:

- povolená celková hmotnost
- povolené zatížení náprav
- povolené zatížení v bodě spojení s traktoem
- povolená nosnost namontovaných pneumatik
- dostatečné přípustné zatížení přívěsu

Údaje najdete na výrobním štítku nebo v technickém průkazu k vozidlu a v návodu k obsluze traktoru.

Přední náprava traktoru musí být vždy zatížena minimálně 20 % vlastní hmotnosti traktoru.

Traktor musí dosáhnout i s připojeným nebo zavěšeným strojem brzdné zpomalení předepsané výrobcem traktoru.

6.1.1 Výpočet skutečných hodnot pro celkovou hmotnost traktoru, zatížení náprav traktoru a únosnosti pneumatik i potřebného minimálního zatížení



Celková povolená hmotnost traktoru, která je uvedena v technickém průkazu, musí být větší než součet

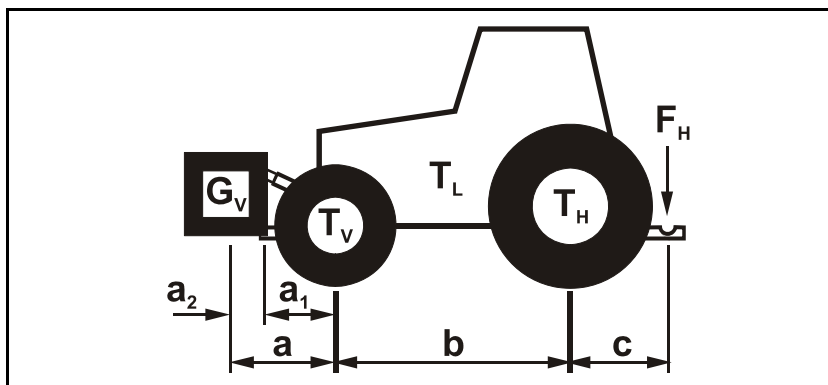
- vlastní hmotnosti traktoru
- hmotnosti závaží
- a celkové hmotnosti připojeného stroje nebo opěrného zatížení zavěšeného stroje.



Tento pokyn platí pouze pro Německo.

Nelze-li při vyčerpání všech možností dodržet zatížení náprav a/nebo přípustné celkové hmotnosti, mohou na základě vyjádření úředního znalce pro motorová vozidla a se souhlasem výrobce traktoru udělit příslušné místní úřední orgány výjimečné povolení ve smyslu § 70 StVZO stejně jako i nezbytné povolení podle § 29 odstavec 3 StVO.

6.1.1.1 Data potřebná pro výpočet



Obr. 37

T_L	[kg]	Vlastní hmotnosti traktoru	Viz návod k obsluze traktoru nebo technický průkaz
T_V	[kg]	Zatížení přední nápravy prázdného traktoru	
T_H	[kg]	Zatížení zadní nápravy prázdného traktoru	
G_V	[kg]	Přední závaží (je-li k dispozici)	Viz technické údaje Přední závaží nebo vážení
F_H	[kg]	Maximální opěrné zatížení	Viz technické údaje stroje
a	[m]	Vzdálenost mezi těžištěm stroje neseného vpředu nebo čelním závažím a středem přední nápravy (součet $a_1 + a_2$)	Viz technické údaje k traktoru a ke stroji nesenému vpředu nebo čelnímu závaží nebo změření
a_1	[m]	Vzdálenost středu přední nápravy od středu připojení spodního ramena	Viz návod k obsluze traktoru nebo změření
a_2	[m]	Vzdálenost středu připojovacího bodu spodního ramena od těžiště stroje neseného vpředu nebo od čelního závaží (vzdálenost těžiště)	Viz technické údaje ke stroji nesenému vpředu nebo čelnímu závaží nebo změření
b	[m]	Rozvor traktoru	Viz návod k obsluze traktoru, technický průkaz nebo změření
c	[m]	Vzdálenost mezi středem zadní nápravy a středem připojení spodního ramena	Viz návod k obsluze traktoru, technický průkaz nebo změření

6.1.1.2 Výpočet potřebného minimálního zatížení vpředu $G_{V \min}$ traktoru pro zajištění říditelnosti

$$G_{V \min} = \frac{F_H \cdot c - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

Číselnou hodnotu pro vypočítané minimální zatížení $G_{V \min}$, které je nutné na čelní straně traktoru, запиште do tabulky (kapitola 6.1.1.7).

6.1.1.3 Výpočet skutečného zatížení přední nápravy traktoru $T_{V \text{tat}}$

$$T_{V \text{tat}} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - F_H \cdot c}{b}$$

Zapište do tabulky číselnou hodnotu pro skutečné vypočítané zatížení přední nápravy a povolené zatížení přední nápravy traktoru uvedené v návodu k obsluze traktoru (kapitola 6.1.1.7).

6.1.1.4 Výpočet skutečné celkové hmotnosti kombinace traktor - stroj

$$G_{\text{tat}} = G_V + T_L + F_H$$

Zapište do tabulky číselnou hodnotu pro skutečnou vypočítanou celkovou hmotnost a udanou celkovou povolenou hmotnost traktoru uvedenou v návodu k obsluze traktoru (kapitola 6.1.1.7).

6.1.1.5 Výpočet skutečného zatížení zadní nápravy traktoru $T_{H \text{tat}}$

$$T_{H \text{tat}} = G_{\text{tat}} - T_{V \text{tat}}$$

Zapište do tabulky číselnou hodnotu pro skutečné vypočítané zatížení přední nápravy a povolené zatížení zadní nápravy traktoru uvedené v návodu k obsluze traktoru (kapitola 6.1.1.7).

6.1.1.6 Nosnost pneumatik

Do tabulky запиште dvojnásobnou hodnotu (dvě pneumatiky) povolené nosnosti pneumatik (viz např. podklady výrobce pneumatik) (kapitola 6.1.1.7).

6.1.1.7 Tabulka

	Skutečná hodnota podle výpočtu	Povolená hodnota podle návodu k obsluze traktoru	Dvojnásobná povolená nosnost pneumatik (dvě pneumatiky)
Minimální zatížení předku/zádi	/ kg	--	--
Celková hmotnost	kg	≤ kg	--
Zatížení přední nápravy	kg	≤ kg	≤ kg
Zatížení zadní nápravy	kg	≤ kg	≤ kg



- Povolené hodnoty celkové hmotnosti traktoru, zatížení náprav a nosnosti pneumatik najdete v technickém průkazu svého traktoru.
- Skutečné vypočítané hodnoty musí být nižší než povolené hodnoty nebo stejné (≤) jako povolené hodnoty!


VÝSTRAHA

Nebezpečí pohmoždění, pořezání, zachycení, vtažení nebo úderu v důsledku nedostatečné stability, nedostatečné řiditelnosti a nedostatečného účinku brzd traktoru.

Zakázáno je připojování stroje k traktoru sloužícímu pro výpočet, pokud

- i jen jedna ze skutečných vypočítaných hodnot je větší než hodnota povolená
- není na traktoru upevněno čelní závaží (pokud je to nutné) pro potřebné přední minimální zatížení ($G_{V \min}$)



Musíte použít čelní závaží, které odpovídá nejméně minimálnímu potřebnému zatížení vpředu ($G_{V \min}$)!

6.1.2 Předpoklady pro používání traktorů se zavěšenými stroji



VÝSTRAHA

Nebezpečí vznikající zlomením, pokud se při provozu používají díly v nepřipustné kombinaci propojovacích zařízení!

- Kontrolujte, aby
 - propojovací zařízení traktoru mělo dostatečné přípustné opěrné zatížení vyhovující skutečnému opěrnému zatížení.
 - opěrným zatížením změněné zatížení náprav a hmotnost traktoru zůstaly v přípustných mezích. Při pochybnostech přikročte ke zvážení.
 - aby skutečné statické zatížení zadní nápravy traktoru nepřekročilo přípustné zatížení zadní nápravy.
 - aby byla dodržena celková přípustná hmotnost traktoru.
 - aby nebyla překročena přípustná nosnost pneumatik traktoru.

6.1.3 Stroje bez vlastních brzd



VÝSTRAHA

Nebezpečí přimáčknutí, pořezání, zachycení, vtažení nebo úderu, v důsledku nedostatečné účinnosti brzd traktoru!

Traktor musí i s připojeným strojem dosáhnout hodnotu brzdného zpomalení předepsanou výrobcem traktoru.

Pokud stroj není vybaven žádnými vlastními brzdami,

- musí být skutečná hmotnost traktoru větší nebo shodná ($\geq$) se skutečnou hmotností zavěšeného stroje.
V řadě států platí odlišné předpisy. Například v Rusku musí být hmotnost traktoru dvakrát vyšší než hmotnost přívěsného stroje.
- je maximálně přípustná rychlost jízdy 25 km/h.

6.2 Zajištění traktoru/stroje proti neočekávanému spuštění a rozjetí



VÝSTRAHA

Nebezpečí přimáčknutí, stříhnutí, pořezání, uříznutí, zachycení, namotání, vtažení, zachycení a úderu při zásazích na stroji v důsledku

- neočekávaného spuštění nezajištěného stroje zvednutého tříbodovou hydraulikou traktoru
- neočekávaného spuštění zvednutých nezajištěných částí stroje
- neočekávaného spuštění a rozjetí kombinace traktor - stroj
- Před všemi zásahy do stroje zajistěte traktor a stroj před náhodným spuštěním a rozjetím.
- Zakázány jsou všechny zásahy do stroje, jako např. montáž, seřizování, odstraňování poruch, čištění, údržba a opravy
 - o při poháněném stroji
 - o dokud běží motor traktoru s připojeným kloubovým hřídelem/hydraulickým zařízením
 - o pokud je klíček v zapalování traktoru a motor traktoru s připojeným kloubovým hřídelem/hydraulickým zařízením může být neočekávaně nastartován
 - o pokud traktor a stroj nejsou zabezpečeny proti neúmyslnému rozjetí každý svou parkovací brzdou
 - o pokud nejsou pohyblivé díly zablokovány proti neočekávanému pohybu

Obzvlášť při těchto pracích hrozí nebezpečí v důsledku kontaktu s nezajištěnými díly.

1. Spustte zvednutý nezajištěný stroj/zvednuté nezajištěné části stroje.
- Tím zabráníte neočekávanému spuštění.
2. Zastavte motor traktoru.
3. Vyměte klíček ze zapalování.
4. Zatáhněte parkovací brzdu traktoru.
5. Zajistěte stroj proti neúmyslnému rozjetí (pouze zavěšený stroj)
 - o na rovném povrchu parkovací brzdou (je-li k dispozici),
 - o na výrazně nerovném povrchu nebo na svahu parkovací brzdou.

7 Připojení a odpojení stroje



Při připojování a odpojování stroje se řiďte kapitolou "Bezpečnostní pokyny pro obsluhu", strana 23.



VÝSTRAHA

Nebezpečí přimáčknutí neočekávaným spuštěním a rozjetím traktoru a stroje při připojování nebo odpojování stroje!

Před vstupem do nebezpečného prostoru mezi traktorem a strojem při připojování nebo odpojování zajistěte traktor a stroj proti neočekávanému spuštění a rozjetí, k tomu viz strana 64.



VÝSTRAHA

Nebezpečí přimáčknutí mezi zádi traktoru a stroje při připojování nebo odpojování stroje!

Regulační části tříbodové hydrauliky traktoru zapínejte

- pouze z místa k tomu určeného
- nezapínejte je nikdy, když jste v nebezpečném prostoru mezi traktorem a strojem

7.1 Připojování stroje



VÝSTRAHA

Nebezpečí zlomení při provozu, nedostatečné stability a nedostatečné řiditelnosti a brzdného účinku traktoru při používání traktoru v rozporu se stanovením výrobce!

Stroje připojujte nebo zavěšujte jen k takovým traktorům, které jsou k tomu vhodné. K tomu viz kapitolu "Zkontrolujte vhodnost traktoru" strana 59.



VÝSTRAHA

Nebezpečí přimáčknutí při připojování stroje mezi traktorem a strojem!

Vykažte osoby z nebezpečného prostoru mezi traktorem a strojem než budete najíždět na stroj.

Přítomní pomocníci mohou stát jako navádějící osoby pouze vedle traktoru a stroje a mezi vozidla mohou stoupnout teprve po zastavení.



VÝSTRAHA

Nebezpečí přimáčknutí, pořezání, zachycení, vtažení nebo úderu vznikají pro osoby tehdy, pokud se stroj neočekávaně uvolní od traktoru!

- Určená zařízení ke spojování traktoru a stroje používejte v souladu se stanovením výrobce.
- Při připojování stroje k tříbodové hydraulice traktoru musí bezpodmínečně souhlasit připojované kategorie traktoru a stroje.
- K připojení stroje používejte pouze dodané čepy horního a dolního ramene.
- Při každém připojení stroje vizuálně zkontrolujte čepy horního a dolního ramene. Čepy obou ramen vyměňte, pokud jsou na nich zřejmé stopy opotřebení.
- Čepy horního i dolního ramene zajistěte v přípojných bodech tříbodového rámu nastavby sklopnými závlačkami proti neúmyslnému uvolnění.



VÝSTRAHA

Nebezpečí v důsledku výpadku elektrického proudu mezi traktorem a strojem, následkem poškozeného přívodního vedení!

U připojování přívodních vedení dodržujte jejich pořadí. Přívodní vedení

- se musí při všech pohybech připojeného nebo zavěšeného stroje lehce poddat bez napětí, lámání nebo tření
- se nesmějí odírat o cizí části

1. Upevněte kulová pouzdra na čepy dolního ramene v bodech připojení tříbodového rámu nastavby.
2. Čepy dolního ramene zajistěte sklopnou závlačkou proti neúmyslnému uvolnění.
3. Vykažte všechny osoby z nebezpečného prostoru mezi traktorem a strojem dříve než budete ke stroji přijíždět.
4. Před připojením stroje k traktoru spojte napájecí vedení.
 - 4.1 Traktorem přijedte ke stroji tak, aby mezi traktorem a strojem zbyl malý volný prostor (asi 25 cm).
 - 4.2 Zajistěte traktor proti neočekávanému spuštění a rozjetí.
 - 4.3 Zkontrolujte, jestli je vypnutá vývodová hřídel traktoru.
 - 4.4 Spojte přívodní hadice s traktorem.
 - 4.5 Háky dolního ramene nastavte tak, aby byly v jedné ose s dolními přípojnými body stroje.
5. Couvněte s traktorem ke stroji tak, aby háky spodního závěsu traktoru automaticky zachytily kulová pouzdra dolních přípojných bodů stroje.

→ Háky dolního závěsu se automaticky zamknou.
6. Před vyjetím pohledem zkontrolujte, zda jsou háky dolního ramene správně zajištěny.

7.2 Odpojování stroje



VÝSTRAHA

Nebezpečí přimáčknutí, pořezání, zachycení, vtažení nebo úderu v důsledku nedostatečné stability a převržení odpojeného stroje!

Postavte stroj na vodorovnou odstavňou plochu s pevným podkladem.



Při odpojování stroje musí před strojem vždy zůstat tolik volného prostoru, aby se mohlo s traktorem při opětovném připojování najet souose ke stroji.

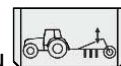


POZOR

Poškození radlice při odstavení stroje nerovnoměrně pouze na jednotlivých ozubech.

Stroj odstavte s mírně zvednutým podvozkem rovnoměrně na všech ozubech.

1. Postavte stroj na vodorovnou odstavňou plochu s pevným podkladem.
2. Odpojte stroj od traktoru.
 - 2.1 Zajistěte stroj proti nenadálému rozjetí. K tomu viz stranu 64.
 - 2.2 Uvolněte dolní rameno.



Zároveň aktivujte řídicí jednotku

- Spusťte podvozek a udržujte tak stroj ve vodorovné poloze.
- 2.4 Ze sedadla traktoru uvolněte hák dolního ramene a odpojte ho.
- 2.5 Popojedte traktorem směrem vpřed asi o 25 cm.
 - Vzniklý volný prostor mezi traktorem a strojem umožňuje lepší přístup k odpojení napájecích vedení.
- 2.6 Zajistěte traktor a stroj proti neúmyslnému spuštění a rozjetí.
- 2.7 Odpojte napájecí vedení.
- 2.8 Napájecí vedení upevněte do odpovídajících odkládacích prostorů.

7.2.1 Posunování odpojeného stroje



POZOR

Posunovací vozidlo musí být zabrzděné.

1. Spojte stroj s posunovacím vozidlem.
2. Zabrzděte posunovací vozidlo.
3. Pokud je posunování ukončeno, zabrzděte posunovací vozidlo.
4. Rozpojte stroj a posunovací vozidlo.

8 Seřizování



VÝSTRAHA

Nebezpečí přimáčknutí, stříhnutí, pořezání, uříznutí, zachycení, namotání, vtažení, zachycení a úderu v důsledku

- neočekávaného spuštění nezajištěného stroje, zvedaného pomocí třibodové hydrauliky traktoru
- neočekávaného spuštění zvednutých nezajištěných částí stroje
- neočekávaného spuštění a rozjetí kombinace traktor - stroj

Před seřizováním stroje zajistěte traktor a stroj proti neočekávanému spuštění a rozjetí, k tomu viz strana 64.

8.1 Pracovní hloubka radlic

- Nastavením hloubky se od kol válce vzadu a hmatacích nebo opěrných kol vpředu (volitelné) odvodí přesné hloubkové vedení pracovního nástroje.
- Pokud nejsou namontovaná ani hmatací ani opěrná kola, nastavte hloubkové vedení vpředu pomocí dolního závěsu traktoru.

Mechanické nastavení hloubky umožňuje jednoduché přizpůsobení pracovní hloubky stroje **Centaur** v klidovém stavu. Distanční prvky na jednotkách válce, resp. podvozku na zádi a kolech hloubkového vedení vpředu (volitelné) jsou uloženy tak, aby je nebylo možné ztratit, a mohou být podle požadované pracovní hloubky zaklopeny nebo vyklopeny. Rozsah pracovní hloubky je tak nastavitelný v 15 polohách.



POZOR

Nebezpečí přimáčknutí rukou.

Nesahejte mezi dno válce a distanční prvky!

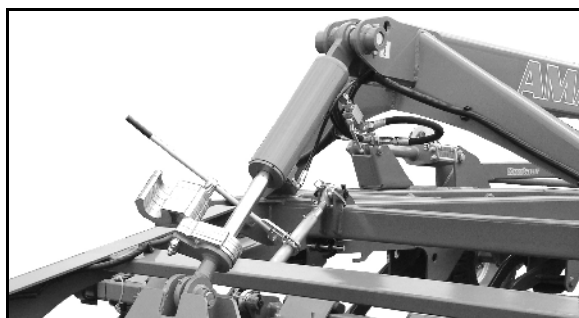


- Po nastavení pracovní hloubky na zádi je třeba nastavit stroj vodorovně s dolním závěsem traktoru. K orientaci slouží rám ozubů.
- Pokud je stroj **Centaur** vybaven hmatacími koly, je třeba stroj vést vpředu do hloubky pomocí dolního závěsu traktoru. Hmatací kola nesmějí být zatížena vahou stroje.

Seřizování

Mechanické nastavení hloubky se provádí

- na hydraulickém válci podvozku!



Obr. 38

- na hmatacích kolech/opěrných kolech (podle vybavení).

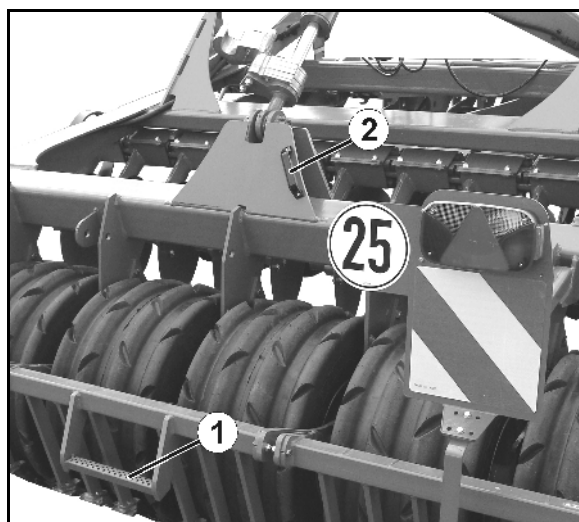


Obr. 39

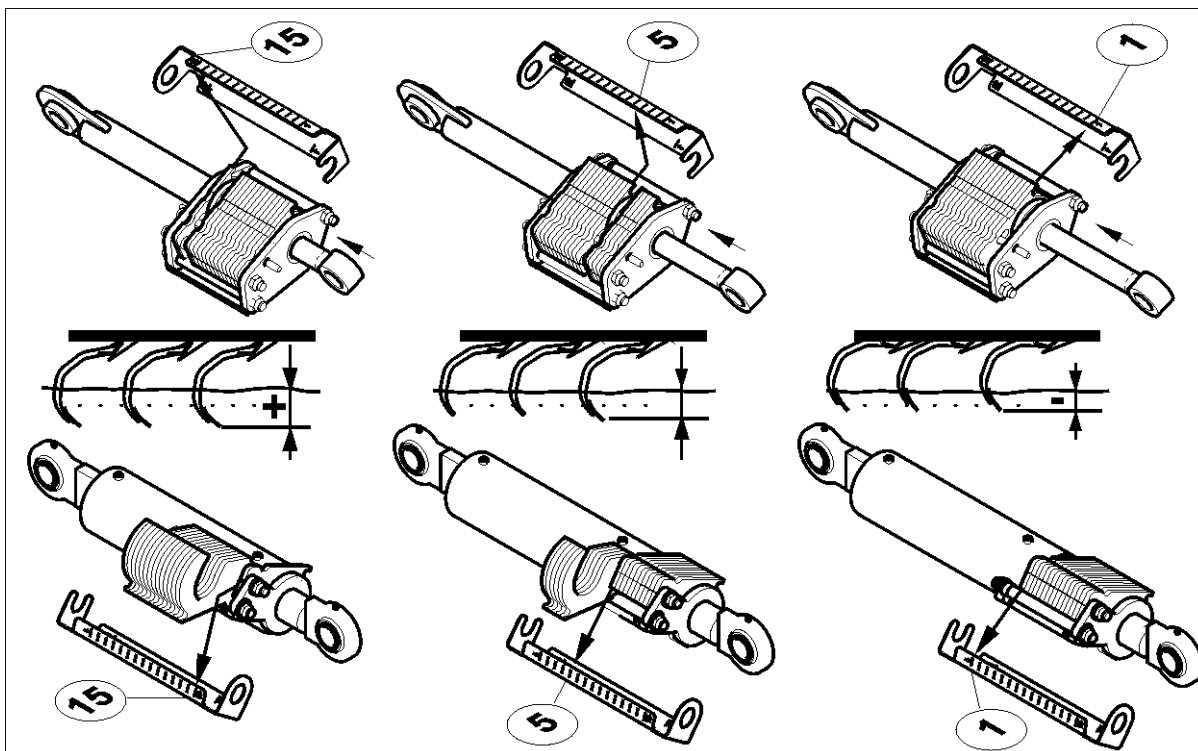


POZOR

Při nastoupení na stroj za účelem nastavení hloubky na hydraulickém válci podvozku používejte stupačku (Obr. 40/1) a držadlo (Obr. 40/2)



Obr. 40



Obr.41

Stupnice na nastavovacích jednotkách:

- Velká pracovní hloubka: Nastavení 15
- Střední pracovní hloubka: Nastavení 5
- Malá pracovní hloubka: Nastavení 1

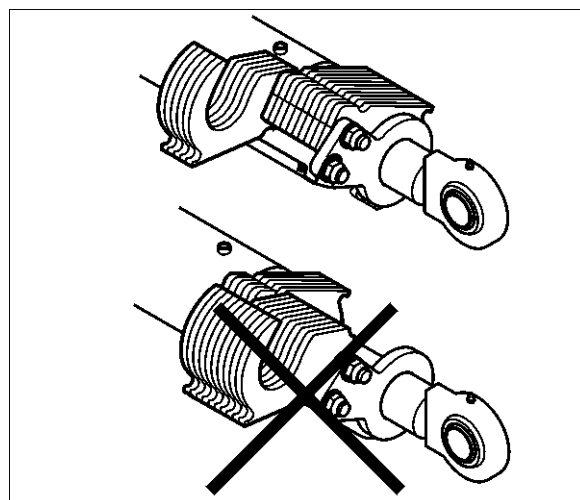
Pracovní hloubka se snižuje vtočením distančních prvků počínaje polohou 15.



Poslední zatížený distanční prvek slouží jako ukazatel na stupnici od 1 do 15.



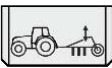
Válce podvozku:
k nastavení vložte distanční prvky na počátku vždy od oka válce.



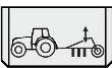
Obr.42

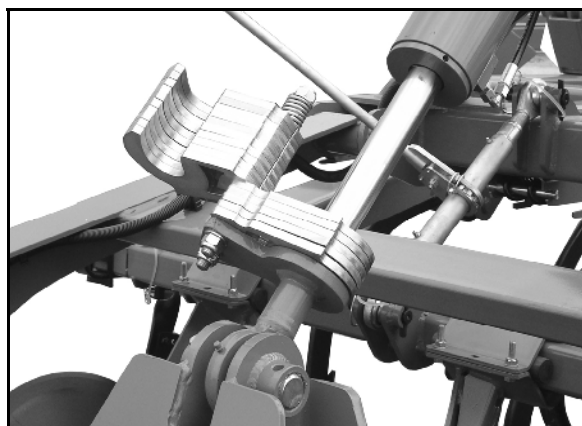
Provedení nastavení

Zmenšení pracovní hloubky:

1. Zapněte řídicí jednotku traktoru .
- Zvedněte stroj a uvolněte tak distanční prvky.
2. Zvyšte počet distančních prvků na pístnici.

Zvětšení pracovní hloubky:

1. Zapněte řídicí jednotku traktoru .
- Zvedněte stroj a uvolněte tak distanční prvky.
2. Snižte počet distančních prvků na pístnici.



Obr. 43

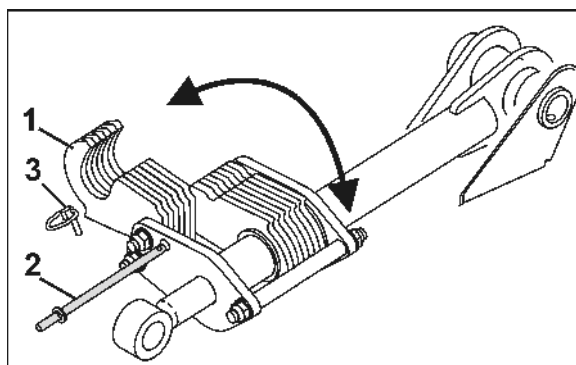


Pracovní hloubku nastavte na všech nastavovacích jednotkách na stejnou hodnotu.

Nastavení na hmatacích kolech/opěrných kolech:



Před nastavováním vytáhněte zajišťovací čep (Obr. 44/2).
Po nastavení zajistěte distanční prvky (Obr. 44/1) zajišťovacím čepem a sklopnou závlačkou (Obr. 44/3).



Obr. 44

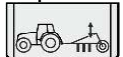


Po nastavení pracovní hloubky otočte volné distanční prvky (Obr. 45/1) na pístnici (počínaje pozicí 1) před nastavovací desku (Obr. 45/4).

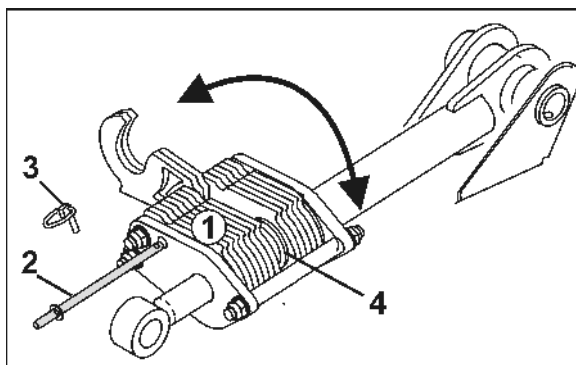
→ Lepší pronikání.

Před tím:

Zapněte řídicí jednotku traktoru



→ Spusťte stroj.



Obr. 45



U stroje **Centaur Super** se pracovní hloubka zarovnávací jednotky přizpůsobí automaticky. Je-li to zapotřebí, může být manuálně změněna, viz strana 73.

8.2 Pracovní hloubka zarovnávací jednotky

Pracovní hloubku zarovnávací jednotky je třeba přizpůsobit měnícímu se druhu půdy, porostu a rychlosti jízdy.

Nastavení pracovní hloubky zarovnávací jednotky pomocí pohybového šroubu.

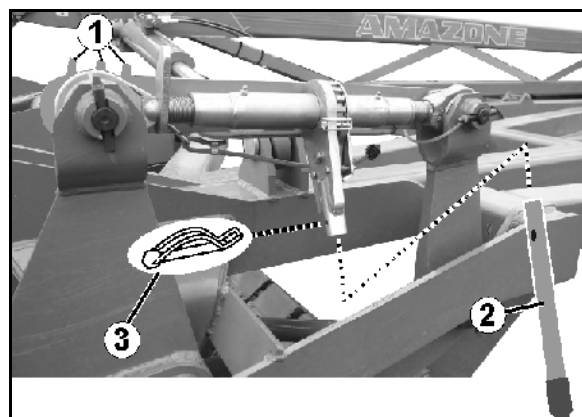


Pravé i levé vřeteno nastavte na stejnou délku!

- zkrácení vřetene:
→ zvětšení pracovní hloubky.
- prodloužení vřetene:
→ zmenšení pracovní hloubky.

Stupnice pracovní hloubky

Při nastavování vřeten na stejnou délku se využívá stupnice (Obr. 46/1).

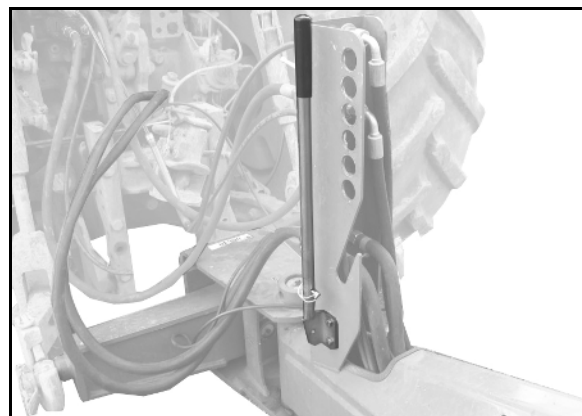


Obr. 46



K nastavení délky vřetene:

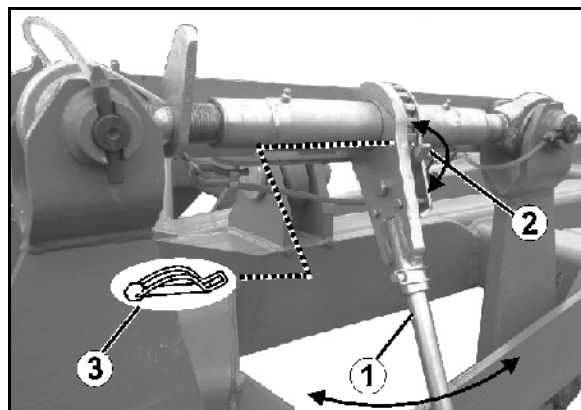
1. Ruční páku vysuňte z parkovací polohy (Obr. 47).
2. Ruční páku (Obr. 46/2) upevněte pomocí sklopné závlačky (Obr. 46/3) na rohatec



Obr. 47

Nastavení vřetena řehačkovým klíčem

1. Vyměňte sklopnou závlačku (Obr. 48/3).
2. Zasuňte sklopnou páku (Obr. 48/2) podle požadovaného směru otáčení.
3. Prodlužte/zkraťte vřeteno pomocí ruční páky (Obr. 48/1).
4. Zajistěte nastavení sklopnou závlačkou (Obr. 48/3).
5. Ruční páku zajistěte upínacím pásem.



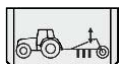
Obr. 48

8.3 Nastavení krajních talířů / zahrnovačů



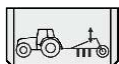
Zahrnovač nastavte souběžně s půdou, s mírným sklonem - vzadu trochu hlouběji.

Teleskopické vysunutí krajního talíře / zahrnovače

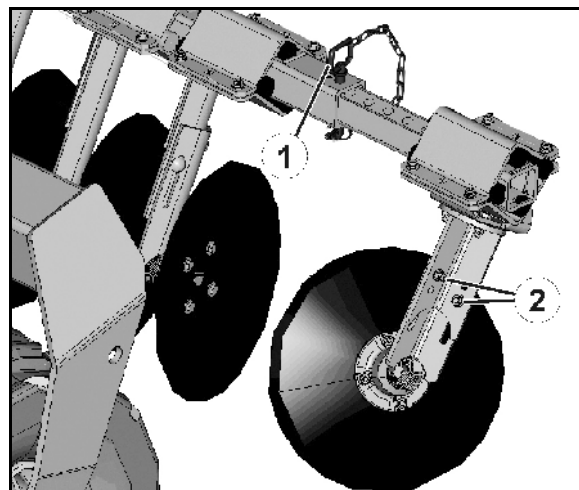


1. Zapněte řídicí jednotku traktoru
- Zdvihněte podvozek!
2. Vytáhněte pojistný kolík a čep (Obr. 49/1).
3. Teleskopicky vysuňte krajní talíř a zajistěte čepem a pojistným kolíkem.

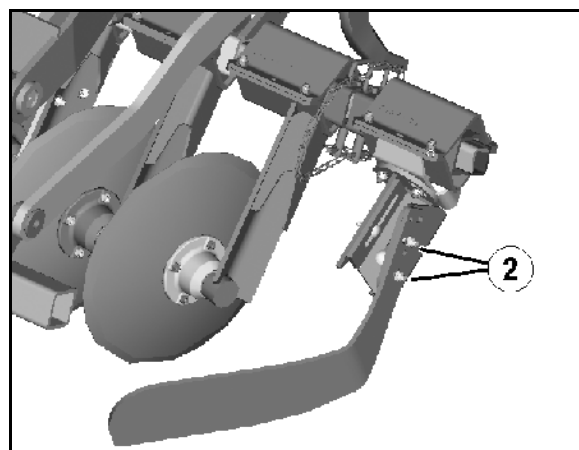
Nastavení pracovní hloubky krajního talíře / zahrnovače



1. Zapněte řídicí jednotku traktoru
- Zdvihněte podvozek!
2. Uvolněte šroubové (Obr. 49, Obr. 50/2) spoje.
3. Krajní talíře / zahrnovače nastavte v podélném otvoru tak, aby při provozu nedocházelo k žádné tvorbě valu.
4. Šrouby opět dotáhněte.

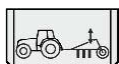


Obr. 49

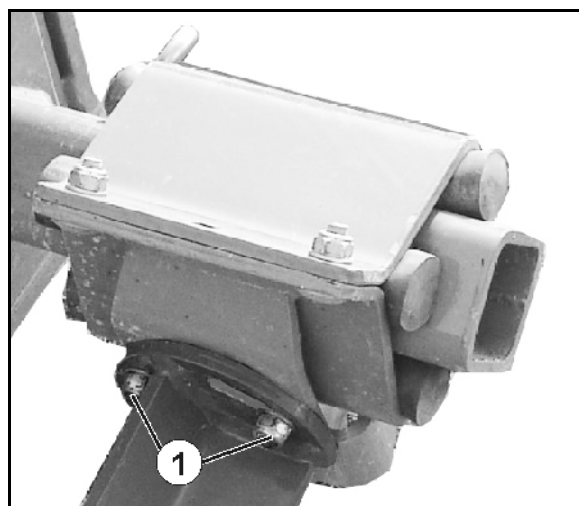


Obr. 50

Nastavení úhlu záběru krajních talířů / zahrnovačů



1. Zapněte řídicí jednotku traktoru
- Zdvihněte podvozek!
2. Uvolněte 3 šroubové spoje (Obr. 51/1) lösen.
3. Otáčením krajních talířů / zahrnovačů nastavte úhel záběru tak, aby při provozu nedocházelo k žádné tvorbě valu.
4. Šrouby opět dotáhněte.



Obr. 51

9 Přeprava



- Při přepravě se řiďte kapitolou "Bezpečnostní pokyny pro obsluhu", strana 25.
- Před přepravou zkontrolujte
 - o správné připojení přívodních vedení
 - o nepoškozenost, funkci a čistotu světel
 - o zda brzdová a hydraulická soustava nemá zjevné vady
 - o funkci brzdové soustavy



VÝSTRAHA

Nebezpečí přimáčknutí, pořezání, zachycení, vtažení nebo úderu neúmyslným uvolněním připojeného nebo zavěšeného stroje!

Před přepravní jízdou vizuálně zkontrolujte, jestli jsou čepy horního/dolního ramene zajištěny sklopnou závlačkou proti náhodnému uvolnění.



VÝSTRAHA

Nebezpečí přimáčknutí, stříhnutí, pořezání, uříznutí, zachycení, namotání, vtažení, zachycení a úderu v důsledku nečekaných pohybů stroje.

- U strojů s možností sklopení zkontrolujte správné zajištění přepravních pojistek.
- Před prováděním přepravy zajistěte stroj proti nečekaným pohybům.



VÝSTRAHA

Nebezpečí přimáčknutí, pořezání, zachycení, vtažení nebo úderu v důsledku nedostatečné stability a převrhnutí.

- Jeďte takovým způsobem, abyste kdykoli bezpečně ovládali traktor s připojeným nebo odpojeným strojem.
Zohledněte přitom své osobní schopnosti, stav vozovky, dopravní provoz, výhled a povětrnostní podmínky, jízdní vlastnosti traktoru a působení připojeného nebo zavěšeného stroje.
- Dbejte na dostatečné boční zajištění spodního závěsu traktoru, aby se připojený nebo zavěšený stroj nemohl kývat do strany.

**VÝSTRAHA**

Nebezpečí zlomení při provozu, nedostatečné stability a nedostatečné řiditelnosti a brzdného účinku traktoru při používání traktoru v rozporu se stanovením výrobce!

Toto ohrožení způsobuje velmi těžká poranění nebo smrtelná zranění.

Dodržujte maximální naložení připojeného/zavěšeného stroje a povolené zatížení náprav a opěrná zatížení traktoru! Případně jeďte pouze s částečně naplněným zásobníkem.

**VÝSTRAHA**

Nebezpečí pádu ze stroje při nepovolené spolujízdě!

Spolujízda osob na stroji nebo vstup na běžící stroj jsou zakázány.

**VÝSTRAHA**

Nebezpečí bodných poranění jiných účastníků provozu, v důsledku vyčnívajících přesahujících částí do dopravního provozu!

Přesahující části stroje zakryjte.

Přesahující části musíte označit, pokud není možné zakrytí.

**NEBEZPEČÍ**

Nebezpečí úrazu během přepravní jízdy s nadměrnou šířkou.

- Vnější krajní disky /krajní prsty zasuňte a zajistěte!
- Šípové/křídlové radlice: Vnější držák radlic namontujte tak daleko dovnitř, aby byla dodržena povolená přepravní šířka.

9.1 Uvedení stroje do přepravní polohy

Nastavení stroje z pracovní do přepravní polohy:



Obr. 52

1. Aktivujte řídicí jednotku  traktoru.
→ Stroj zcela zvedněte (Obr. 52/1), poloha na souvrati!
2. Zvedněte dolní závěs traktoru (Obr. 52/2).
3. Uvedení zarovnávání okraje do přepravní polohy., viz strana 48.

10 Použití stroje



Při používání stroje zohledněte informace v kapitole

- "Výstražné značky a jiná označení na stroji" od strany 17
- a "Bezpečnostní pokyny pro obsluhu" od strany 23.

Dodržování těchto pokynů zajistí vaši bezpečnost.



VÝSTRAHA

Nebezpečí přimáčknutí, pořezání, uříznutí, vtažení, zachycení a úderu v důsledku nedostatečné stability a převrhnutí traktoru/zavěšeného stroje.

Jedte takovým způsobem, abyste kdykoli bezpečně ovládali traktor s připojeným nebo odpojeným strojem.

Zohledněte přitom své osobní schopnosti, stav vozovky, dopravní provoz, výhled a povětrnostní podmínky, jízdní vlastnosti traktoru a působení připojeného nebo zavěšeného stroje.



VÝSTRAHA

Nebezpečí přimáčknutí, pořezání, zachycení, vtažení nebo úderu neúmyslným uvolněním připojeného nebo zavěšeného stroje!

Před každým použitím stroje zkontrolujte pohledem, jestli jsou čepy horního a dolního ramene zajištěny sklopnou závlačkou proti náhodnému uvolnění.

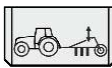
10.1 Úprava stroje do pracovní polohy

Nastavení stroje z přepravní do pracovní polohy:



Obr. 53

1. Nastavení zarovnávací okraje do pracovní polohy, viz strana 48.

2. Aktivujte řídicí jednotku  traktoru.

→ Zcela spusťte stroj (Obr. 53/1)!

3. Spusťte dolní závěs traktoru, až je rám horizontálně vyrovnaný (Obr. 53/2).

Na hmatací kola nesmí doléhat tíha stroje.

10.2 Během pracovní činnosti

**Stroj s opěrnými koly:**

- Dolní závěs traktoru používejte v plovoucí poloze.
- Při příliš vysokém prokluzu zadních kol traktoru se doporučuje přenesení váhy ze stroje na traktor, lehkým zdvihnutím dolního závěsu.

Stroj bez opěrných kol:

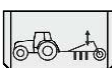
- Vyrovnajte stroj vodorovně pomocí dolního závěsu traktoru.

Stroj s hmatacími koly:

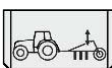
- Vyrovnajte stroj vodorovně pomocí dolního závěsu traktoru.
- Na hmatací kola nesmí doléhat tíha stroje.
- Při jízdě do prudké zatáčky se musí stroj zvednout pomocí dolního závěsu traktoru!

10.3 Souvrát

Před otáčením na souvrati:

- Aktivujte **řídící jednotku**  **traktoru.**
 - Zvedněte dolní závěs traktoru.
- Zvedněte stroj.

Po otočení:

- Aktivujte **řídící jednotku**  **traktoru.**
 - Spusťte dolní závěs traktoru.
- Pokračuje se v práci.

11 Čištění, údržba a opravy



VÝSTRAHA

Nebezpečí přimáčknutí, stříhnutí, pořezání, uříznutí, zachycení, namotání, vtažení, zachycení a úderu v důsledku

- neočekávaného spuštění nezajištěného stroje, zvedaného pomocí třibodové hydrauliky traktoru
- neočekávaného spuštění zvednutých nezajištěných částí stroje
- neočekávaného spuštění a rozjetí kombinace traktor - stroj

Před čištěním, údržbou nebo opravou zajistěte traktor a stroj proti neočekávanému spuštění a rozjetí, k tomu viz str. 64



VÝSTRAHA

Nebezpečí přimáčknutí, stříhnutí, pořezání, uříznutí, zachycení, namotání, vtažení, zachycení a úderu v důsledku nechráněných nebezpečných míst!

- Po ukončení údržby a po vyčištění stroje namontujte kryty a bezpečnostní zařízení.
- Vadná ochranná zařízení vyměňte za nová.

11.1 Čištění



- Zvláště pečlivě zkontrolujte brzdové, pneumatické a hydraulické hadice!
- Brzdové, pneumatické a hydraulické hadice nikdy nečistěte benzinem, benzolem, petrolejem nebo minerálními oleji.
- Po vyčištění stroj promažte, zvláště po čištění pomocí vysokotlakého čističe/parního čističe nebo prostředky rozpouštějícími tuky.
- Dodržujte zákonné předpisy pro manipulaci a odstraňování čisticích prostředků.

Čištění pomocí vysokotlakého čističe/parního čističe



- Budete-li při čištění používat vysokotlaká čisticí zařízení/parní čističe, pak postupujte následujícím způsobem:
 - o Nečistěte elektrické komponenty.
 - o Nečistěte pochromované komponenty.
 - o Čisticím paprskem čisticí trysky vysokotlakého čističe/parního čističe nemiřte přímo na mazací místa a na ložiska.
 - o Mezi čisticí tryskou vysokotlakého zařízení popř. parního čističe a strojem dodržujte minimální vzdálenost činící 300 mm.
 - o Při manipulaci s vysokotlakým čisticím zařízením dodržujte bezpečnostní ustanovení.

11.2 Předpis pro mazání (odborný servis)

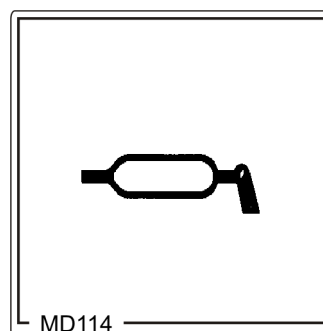


Promažte všechny mazací čepy (těsnění udržujte čistá).

Stroj je nutno v udaných intervalech promazávat/mazat nanášením tuku.

Mazací místa jsou na stroji označena fólií (Obr. 54).

Mazací místa a tukový lis před mazáním pečlivě vyčistěte, aby se do ložisek nedostala nečistota. Znečištěný tuk z ložisek zcela vytlačte a nahraďte novým!



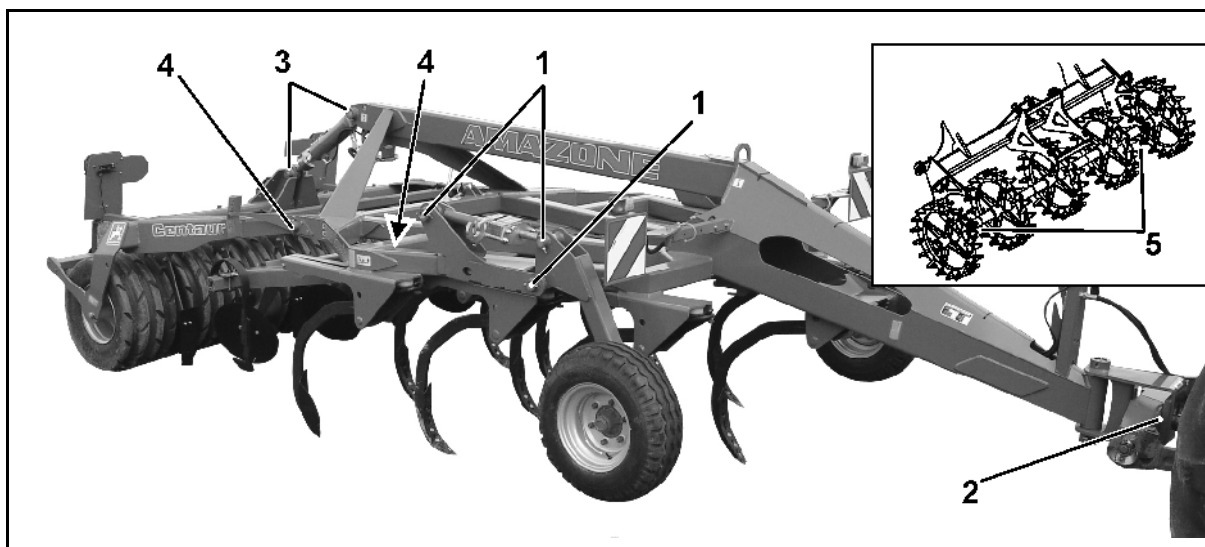
Obr. 54

Maziva

K mazání používejte lithiový zmydlený víceúčelový tuk s přísadami EP:

Firma	Označení mazacího tuku	
	Normální pracovní podmínky	Extrémní pracovní podmínky
ARAL	Aralub HL 2	Aralub HLP 2
FINA	Marson L2	Marson EPL-2
ESSO	Beacon 2	Beacon EP 2
SHELL	Retinax A	Tetinax AM

11.2.1 Přehled mazaných míst



Obr. 55

	Mazací místa	Interval [h]	Počet
(1)	Opěrné kolo/hmatací kolo	50	4 / 2
(2)	Tažná traverza	10	3
(3)	Hydraulický válec válce	50	2 až 8
(4)	Ložisko traverzy válců a kotoučů	50	4 až 12
(5)	Ložiska vleků Crosskill	10	2

11.3 Plán údržby – přehled



- Údržbu proveďte dle skutečnosti, která nastane nejdříve.
- Přednost mají časové intervaly, počet provozních hodin nebo intervaly pro údržbu eventuálně dodané externí dokumentace.

Po první jízdě se zatížením

Díl	Činnost	viz strana	Odborný servis
Kola	• Kontrola matic kol	88	
Hydraulická soustava	• Kontrola nedostatků • Kontrola těsnosti	84	X

Denně/každých 10 provozních hodin

Díl	Činnost	viz strana	Odborný servis
Zadní lehké brány	• Kontrola šroubů sevření trubky bran	91	

Týdně/každých 50 provozních hodin

Díl	Činnost	viz strana	Odborný servis
Hydraulická soustava	• Kontrola nedostatků	84	X
Kola	• Zkontrolujte tlak vzduchu	88	

V případě potřeby

Díl	Činnost	viz strana	Odborný servis
Elektrické osvětlení	• Výměna vadných žárovek	94	
Radlice	• Výměna	85	X
Škrabák	• Nastavení	85	
Kotouč XL041	• Kontrola opotřebení - výměna při minimálním průměru 360 mm	86	X
Vyrovnávací prvky	• Výměna	87	X
Čepy dolního ramene	• Výměna	94	X

11.4 Montáž a demontáž ozubů (odborný servis)



POZOR

Jako jištění proti přetížení ozubů slouží vždy 2 tažné pružiny, které jsou vysoce předepnuté. K montáži a demontáži ozubů bezpodmínečně používejte zařízení VM70064000.

Jinak vzniká nebezpečí zranění!

11.5 Výměna radlice (odborný servis)



VÝSTRAHA

Nebezpečí až smrtelných zranění při neúmyslném spuštění zvednutých nástrojů.

Namontujte pojistku proti nechtěnému spuštění radlic, viz strana 32.



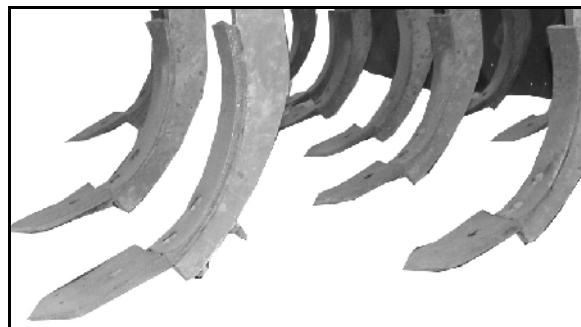
POZOR

Zvláštní opatrnost při výměně radlice!

Zabraňte tomu, aby se zároveň otáčely šrouby ve čtyřhranu.

Nebezpečí zranění ostrou hranou!

Vždy používejte ochranné brýle a rukavice!



Obr. 56

11.5.1 Výměna radlice Vario-Clip (odborný servis)

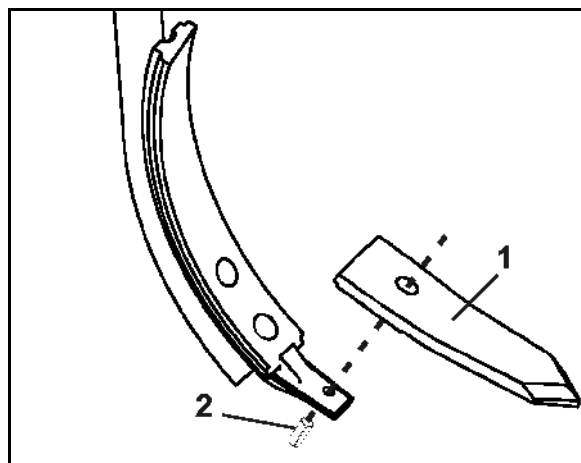
Při demontáži radlice Vario-Clip (Obr. 57/1) vytlučte upínací kolík (Obr. 57/2) pomocí trnu směrem dolů a sejměte radlici směrem dopředu.

Při montáži nasuňte radlici Vario-Clip a zajistěte ji pomocí upínacího kolíku.



POZOR

Radlice je vyrobena z tvrzeného materiálu. Pokud se při demontáži nebo montáži použije kladivo, může se odlomit zejména hrot a způsobit vážná zranění!

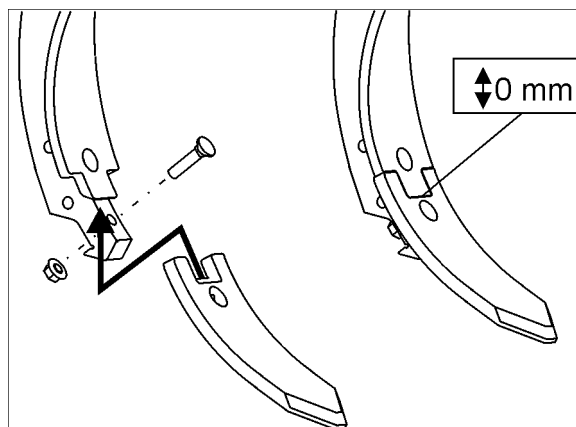


Obr. 57

11.5.2 Výměna radlice C-Mix

Při výměně radlic respektujte:

- Namontujte radlice bez mezery paralelně na vodící plechy.
- Popřípadě uveďte radlice do správné polohy pomocí gumové nebo plastové paličky.
- Uťahovací moment šroubů: 145 Nm.
- Po 5 hodinách provozu zkontrolujte pevné usazení šroubových spojů.

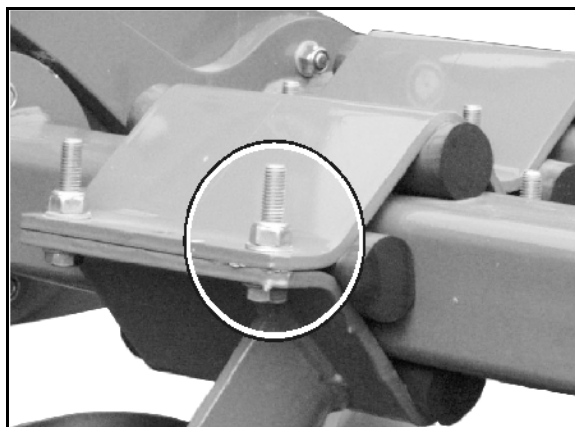


Obr. 58

11.6 Montáž a demontáž oddílu kotoučů (odborný servis)



- Při demontáži prvků s pružinami (oddílu kotoučů) dejte pozor na předpínání! Použijte vhodná zařízení!
- K montáži a demontáži oddílu kotoučů navíc použijte jako pomocný nástroj delší šrouby!



Obr. 59

11.7 Výměna kotoučů (odborný servis)



VÝSTRAHA

Nebezpečí až smrtelných zranění při neúmyslném spuštění zvednutých nástrojů.

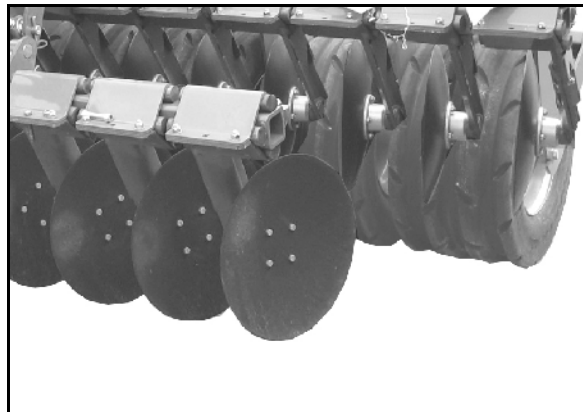
Namontujte pojistku proti nechtěnému spuštění radlic, viz strana 32.

Minimální průměr kotouče: 360 mm.

Výměna kotoučů se provádí

- při zvednutém stroji, poloha na souvrati
- při stroji zajištěném proti neúmyslnému spuštění.

Pro výměnu kotoučů povolte čtyři šrouby a poté je zase utáhněte.



Obr. 60

11.8 Výměna vyrovnávacích prvků



VÝSTRAHA

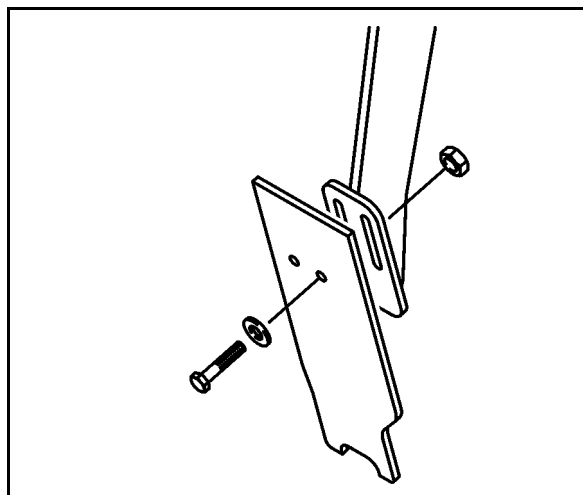
Nebezpečí až smrtelných zranění při neúmyslném spuštění zvednutých nástrojů.

Namontujte pojistku proti nechtěnému spuštění radlic, viz strana 32.

Výměna vyrovnávacích prvků se provádí

- při zvednutém stroji, poloha na souvrati
- při stroji zajištěném proti neúmyslnému spuštění.

Pro výměnu vyrovnávacích prvků povolte šrouby a poté je zase utáhněte.



Obr. 61

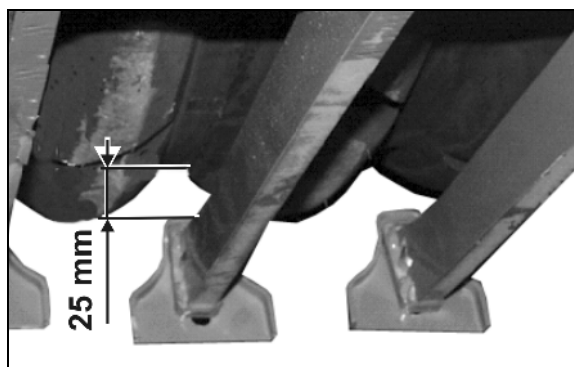
11.9 Škrabáky

Pro nastavení škrabáků povolte šrouby, škrabáky posuňte a šrouby opět utáhněte.



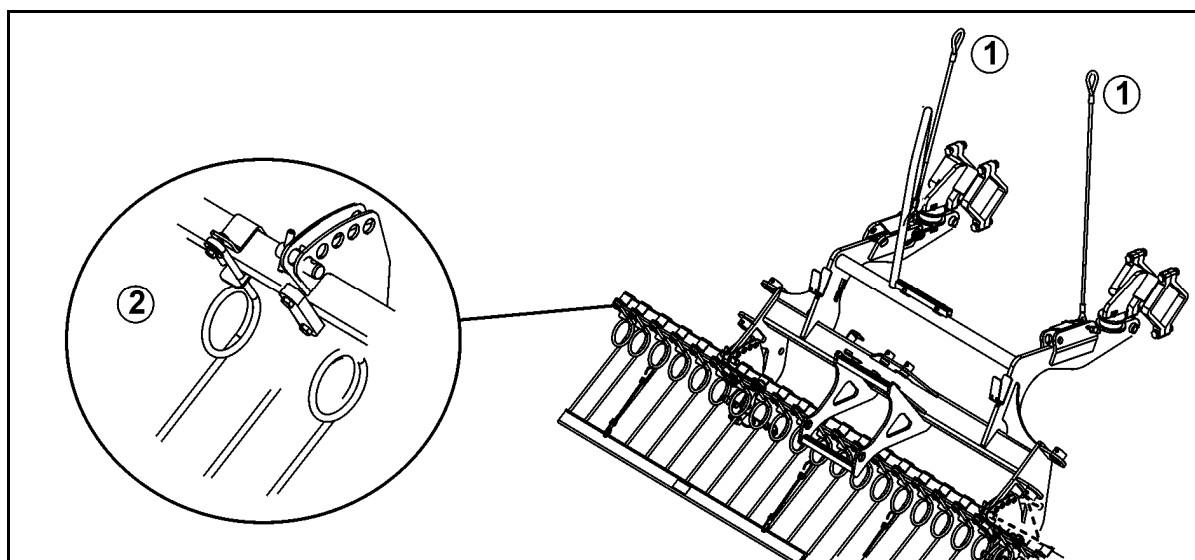
Je nutno dodržet minimální vzdálenost **25 mm** mezi škrabákem a pneumatikami s klínovými prstenci!

Pokud se minimální vzdálenost nedodrží, mohou se poškodit pneumatiky a následně může dojít k úrazům!



Obr. 62

11.10 Zadní lehké brány / Vleky Crossskill



Obr. 63

- (1) Zkontrolujte lana, zda nejsou poškozená..
- (2) Zkontrolujte šrouby uchycení lehkých bran na nosné trubce.

11.11 Pneumatiky/kola



- Pravidelně kontrolujte nepoškozenost pneumatik podvozku a jejich pevné usazení na ráfku!
- Udržujte minimální vzdálenost 25 mm mezi škrabákem a pneumatikami podvozku!



- Požadované huštění pneumatik.
 - Pneumatiky podvozku/pneumatiky válců: **4,3 bar**
 - Hmatací kola/opěrná kola: **1,8 bar**
 - Opěrná kola tuhá: **4,3 bar**
- Požadovaný dotahovací moment matic/šroubů kol:
 - Kola válce **350 Nm**
 - Opěrná kola **250 Nm**
- Požadovaný dotahovací moment čepů os: **450 Nm**



- Pravidelně kontrolujte
 - Pevné usazení matic kol.
 - Huštění pneumatik.
- Používejte pouze námi předepsané pneumatiky a ráfky.
- Opravy pneumatik smí provádět pouze odborníci vybavení vybavení odpovídajícím vhodným montážním nářadím!
- Montáž pneumatik předpokládá dostatečné znalosti a předepsané montážní nářadí!
- Zvedák nasazujte pouze na označených místech vozu!

11.11.1 Huštění pneumatik



- Huštění pneumatik závisí na
 - velikosti pneumatik.
 - zatížitelnosti pneumatik.
 - rychlosti jízdy.
- Životnost pneumatik se snižuje
 - přetížením.
 - příliš malým nahuštěním
 - příliš velkým nahuštěním.



- Pravidelně kontrolujte huštění na studených pneumatikách, tedy ještě před začátkem jízdy.
- Rozdíl v nahuštění mezi pneumatikami na jedné nápravě nesmí být větší než 0,1 bar.
- Tlak vzduchu se může po rychlé jízdě nebo při teplém počasí zvýšit až o 1 bar. V žádném případě tlak vzduchu nesnižujte, protože po ochlazení by bylo huštění příliš malé.

11.11.2 Montáž pneumatik (odborný servis)



- Před montáží nové nebo jiné pneumatiky odstraňte z dosedací plochy pneumatiky na ráfku případné stopy koroze. Při jízdě mohou zkorodovaná místa způsobit poškození ráfku.
- Při montáži nových pneumatik používejte vždy nové bezdušové ventilký, resp. duše.
- Na ventilký vždy našroubujte čepičky s vloženým těsněním.

11.12 Hydraulická soustava (odborný servis)



VÝSTRAHA

Nebezpečí infekce v důsledku vysoce natlakovaného hydraulického oleje hydraulické soustavy, který vniká přes pokožku do těla!

- Pouze autorizovaný servis smí provádět opravy na hydraulickém zařízení!
- Před prací na hydraulickém zařízení vypustěte tlak z celého systému!
- Při hledání netěsností používejte vhodné pomůcky!
- Nezkoušejte nikdy netěsné hydraulické hadice utěšňovat rukou nebo prsty.

Kapalina (hydraulický olej), která unikne pod velkým tlakem, může proniknout pokožkou do těla a způsobit těžká poranění.

Při poranění hydraulickým olejem ihned vyhledejte lékaře!
Nebezpečí infekce!



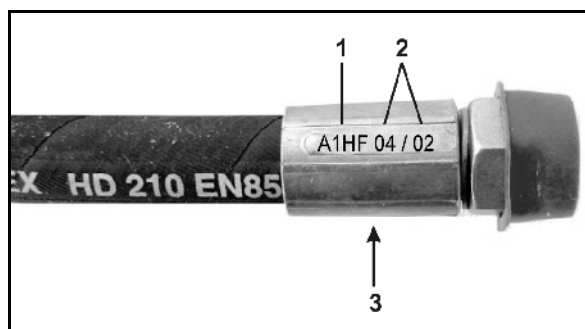
- Při připojování hydraulických hadic k hydraulice tahače dbejte na to, aby hydraulika jak ze strany tahače, tak i ze strany stroje nebyla pod tlakem!
- Dbejte na správné připojení hydraulických hadic.
- Pravidelně kontrolujte, zda se hydraulické hadice a spojky nacházejí v bezvadném stavu a zda nejsou znečištěné.
- Hydraulické hadice nechte minimálně jednou za rok překontrolovat odborníkem, jestli jsou ve stavu vyhovujícím bezpečnosti práce!
- Při poškození nebo zestárnutí hydraulické hadice vyměňte! Používejte pouze originální hydraulické hadice **AMAZONE**!
- Doba použití hydraulických hadic by neměla překročit šest let, včetně případné skladovací doby maximálně dvou let. I při správném skladování a povoleném namáhání podléhají hadice a hadicové spojky procesu přirozeného stárnutí a jejich skladovací doba a doba použití je omezena. Odlišně od toho je možno určit dobu použití podle empirických hodnot, obzvlášť s ohledem na míru rizika. Pro hadice a hadicová vedení z termoplastů mohou být rozhodující jiné směrné hodnoty.
- Použitý olej předpisově zlikvidujte. V případě problémů s likvidací oleje kontaktujte svého dodavatele oleje!
- Hydraulický olej skladujte v místech nepřístupných dětem.
- Hydraulický olej se nesmí dostat do půdy nebo do vody!

11.12.1 Označení hydraulických hadic

Z označení armatury lze vyčíst následující informace:

Obr. 64/...

- (1) Označení výrobce hydraulických hadic (A1HF)
- (2) Výrobní datum hydraulické hadice (04/02 = rok/měsíc = únor 2004)
- (3) Maximální přípustný provozní tlak (210 bar).



Obr. 64

11.12.2 Intervaly pro provádění údržby

Po prvních 10 provozních hodinách, potom každých 50 provozních hodin.

1. Zkontrolujte veškeré komponenty hydraulického zařízení, zda těsní.
2. Eventuálně dotáhněte šrouby.

Před každým uvedením do provozu:

1. Proveďte vizuální kontrolu hydraulických hadic.
2. Odstraňte odřená místa na hydraulických hadicích a trubkách.
3. Okamžitě vyměňte opotřebené nebo poškozené hydraulické hadice.

11.12.3 Kritéria pro kontrolu hydraulických hadic



Pro vlastní bezpečnost dodržujte následující postup při kontrole hydraulických hadic!

Hydraulické hadice vyměňte v případě, pokud při kontrole zjistíte následující skutečnosti:

- Poškození vnější vrstvy až po vložku (např. prodřená místa, řezy, trhliny).
- Zkřehnutí vnější vrstvy (tvorba trhlin v materiálu hadice).
- Deformace, které neodpovídají přirozenému tvaru hadice nebo vedení. Jak v potrubí bez tlaku, tak i ve stavu pod tlakem nebo při ohybu (např. oddělování vrstev, tvorba bublin, přiskřípnutá místa, stlačená místa).
- Netěsná místa.
- Poškození nebo deformace armatury hadice (negativní ovlivnění těsnicí funkce); nepatrné povrchové poškození není důvodem pro výměnu hadice.
- Vyjetí hadice z armatury.
- Koroze armatury, která snižuje funkci a pevnost.
- Nedodržení požadavků kladených na montáž.
- Překročení doby používání hadic činící 6 let.

Rozhodující je datum výroby hydraulické hadice na armatuře plus 6 let. Je-li na armatuře uvedeno datum výroby "2004", končí doba používání hadice v únoru 2010. Viz "Označování hydraulických hadic".

11.12.4 Montáž a demontáž hydraulických hadic



Při montáži a demontáži hydraulických hadic bezpodmínečně dodržujte následující doporučení:

- Používejte pouze originální hydraulické hadice **AMAZONE!**
- Zásadně dbejte na čistotu.
- Hydraulické hadice se musí zásadně instalovat tak, aby v každém provozním stavu
 - o nedocházelo k namáhání v tahu, vyjma namáhání vlastní hmotností,
 - o v případě malé délky nedocházelo k dynamickému zatížení,
 - o došlo k potlačení vnějších mechanických vlivů na hydraulické hadice.
Zamezte odírání hadic o konstrukční díly nebo navzájem, a sice účelným umístěním a připevněním. Hydraulické hadice eventuálně zajistěte pomocí ochranných návleků. Zakryjte části s ostrými hranami.
 - o nedošlo ke zmenšení přípustných poloměrů ohybu
- Při připojení hydraulické hadice na pohybující se díly se musí dimenzovat délka hadice tak, aby se v celé oblasti pohybu nezmenšil přípustný poloměr ohybu anebo aby nedošlo k dodatečnému zatížení hydraulické hadice tahem.
- Hydraulické hadice připevněte k předem zadaným připevňovacím bodům. Držáky pro hadice neinstalujte tam, kde by mohly omezit přirozený pohyb a délkové změny hadice.
- Přelakování hydraulických hadic je zakázáno!

11.13 Čepy dolního táhla

**VÝSTRAHA**

Nebezpečí přimáčknutí, pořezání, zachycení a úderu vzniká pro osoby tehdy, pokud se stroj neočekávaně uvolní od traktoru.

Při každém připojení stroje vizuálně zkontrolujte čepy dolního táhla. Při viditelném opotřebení čepů dolního táhla / tažné traverzy je vyměňte.

11.14 Elektrické osvětlení

Výměna žárovek:

1. Odšroubujte ochranné sklo.
2. Vyjměte vadnou žárovku.
3. Vložte náhradní (zkontrolujte správné napětí a počet wattů).
4. Nasadte a přišroubujte ochranné sklo.

11.15 Plán hydrauliky

Centaur Super

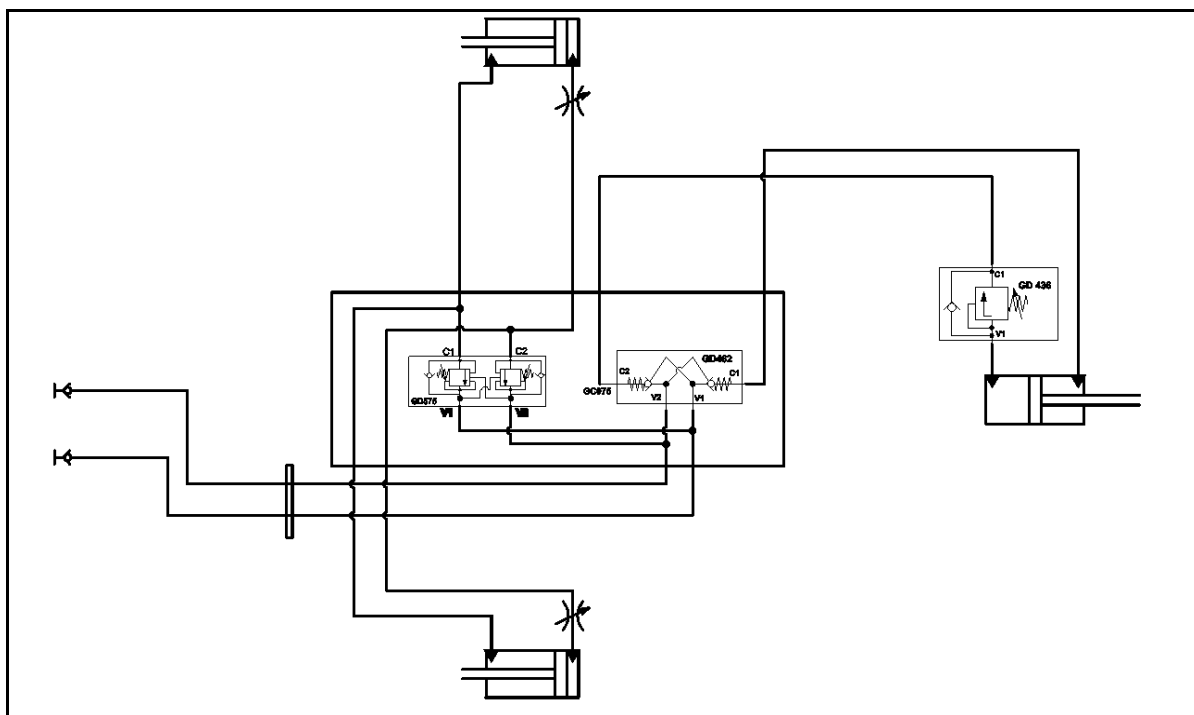
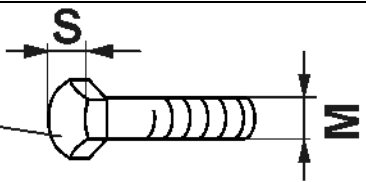
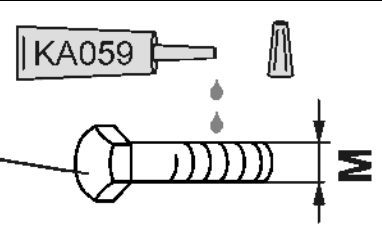


Fig. 65

11.16 Uťahovací momenty šroubů

8.8 10.9 12.9 				
M	S	Nm		
		8.8	10.9	12.9
M 8	13	25	35	41
M 8x1		27	38	41
M 10	16 (17)	49	69	83
M 10x1		52	73	88
M 12	18 (19)	86	120	145
M 12x1,5		90	125	150
M 14	22	135	190	230
M 14x1,5		150	210	250
M 16	24	210	300	355
M 16x1,5		225	315	380
M 18	27	290	405	485
M 18x1,5		325	460	550
M 20	30	410	580	690
M 20x1,5		460	640	770
M 22	32	550	780	930
M 22x1,5		610	860	1050
M 24	36	710	1000	1200
M 24x2		780	1100	1300
M 27	41	1050	1500	1800
M 27x2		1150	1600	1950
M 30	46	1450	2000	2400
M 30x2		1600	2250	2700

A2-70 A4-70 												
M	M4	M5	M6	M8	M10	M12	M14	M16	M18	M20	M22	M24
Nm	2,3	4,6	7,9	19,3	39	66	106	162	232	326	247	314



AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen-Gaste
Germany

Tel.: + 49 (0) 5405 501-0

Telefax: + 49 (0) 5405 501-234

E-mail: amazone@amazone.de

[http:// www.amazone.de](http://www.amazone.de)

Odštěpné závody:

D-27794 Hude • D-04249 Leipzig • F-57602 Forbach,

Filiálky v Anglii a ve Francii

Závody na výrobu rozmetadel minerálních hnojiv, postřikovačů, secích strojů, strojů na obdělávání
půdy a komunální techniky
